

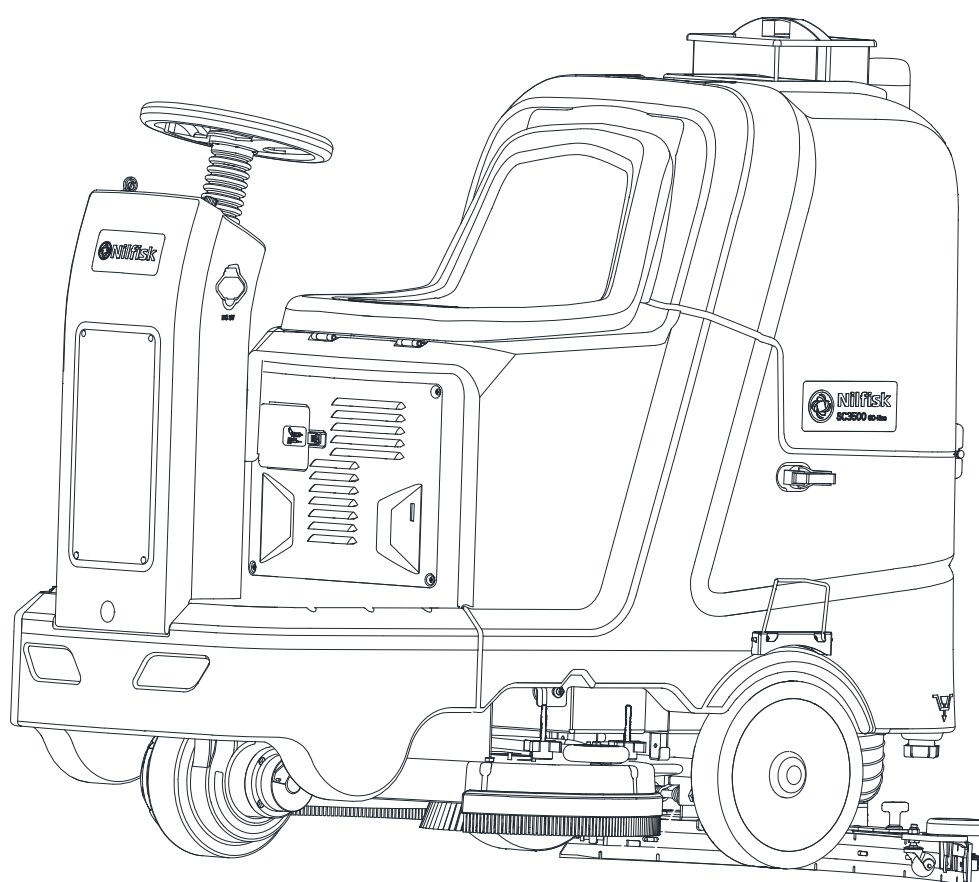
SC3500

INSTRUCTION FOR USE



04/2019 REV B

Form No. VR38003



Model: SC3500



 **Nilfisk**

TARTALOMJEGYZÉK

BEVEZETÉ	2
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ TARTALMA ÉS SZEREPE	2
HOL TARTSA AZ ÚTMUTATÓT	2
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	2
KIEGÉSZÍTŐK ÉS KARBANTARTÁS	2
VÁLTOZTATÁS ÉS FEJLESZTÉS	2
ALKALMAZÁS HATÁLYA	2
GÉP AZONOSÍTÁSI ADATOK	2
SZÁLLÍTÁS ÉS KICSOMAGOLÁS	3
BIZTONSÁG	3
LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK A GÉPEN	3
A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKBAN MEGJELENŐ SZIMBÓLUMOK	3
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI INSTRUKCIÓK	4
GÉPLEÍRÁS	6
GÉP FELÉPÍTÉSE	6
VEZÉRLŐPULT	7
ADATKIJELEZÉS LCD KÉPERNYŐN	7
TÖLTÉST INDIKÁLÓ KIJELEZŐ	7
MŰSZAKI ADATOK	8
KÖRDIAGRAMM	9
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ	10
AKKUMULÁTOR ELLENŐRZÉS / AZ ÚJ BERENDEZÉS BEÁLLÍTÁSA	10
AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE ÉS AKKUMULÁTOR-TÍPUS BEÁLLÍTÁS (WET VAGY GEL VAGY AGM VAGY DIS-EV)	11
A TÖLTŐ AKKUMULÁTOR ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÁSI MÓDJA	12
VÉSZFÉKEZŐ	12
KEFE/FOGANAT TELEPÍTÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA	12
GUMITÖRLŐ SZERELÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA	13
OLDATTARTÁLY FELTÖLTÉSE	13
TISZTÍTÓSZERTARTÁLY FELTÖLTÉSE (VEGYI KEVERŐRENDSZERŰ BERENDEZÉSEKNÉL)	14
HAJTÓMOTOR ELLENŐRZÉSE	14
BERENDEZÉS ELINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA	14
GÉP KEZELÉS (TISZTÍTÁS ÉS SZÁRADÁS)	15
MOSÓSZERADAG BEÁLLÍTÁSA	16
AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSEGI ÁLLAPOT	16
GYŰJTŐTARTÁLY ÜRÍTÉSE	17
A BERENDEZÉS HASZNÁLATA UTÁN	17
HOSSZÚ INAKTIVITÁSI IDŐSZAK	17
HASZNÁLAT AZ ELSŐ ALKALOMMAL	17
KARBANTARTÁS	18
ÜTEMEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT	18
AKKUMULÁTOR TÖLTÉS	19
KEFE/PÁRNA TISZTÍTÁSA	20
OLDATSZŰRŐ TISZTÍTÁSA	20
GUMITÖRLŐ TISZTÍTÁSA	21
GUMITÖRLŐ PENGÉ ELLENŐRZÉSE ÉS CSERÉJE	22
TARTÁLY ÉS HULLADÉKGYŰJTŐ DOBOZ TISZTÍTÁSA, ÉS FEDÉL TÖMÍTÉS ELLENŐRZÉSE	23
TISZTÍTÓSZER TARTÁLY TISZTÍTÁSA	23
BERENDEZÉS MUNKAÓRÁK ELLENŐRZÉSE	24
TÜLTÖLTÉS ELLENI VÉDELEM POZÍCIÓ ÉS FUNKCIÓ	24
TARTOZÉKOK/OPCIÓK	25
HIBAELHÁRÍTÁS	25
LESELEJTEZÉS	26

BEVEZETÉ

**MEGJEGYZÉS**

A zárójelben lévő számok a Gépleírás fejezetben feltüntetett komponenseket jelölik.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ TARTALMA ÉS SZEREPE

Ezen használati útmutató célja, hogy a gépkezelő rendelkezzen a gép megfelelő és biztonságos működtetéséhez szükséges információkkal. Tartalmaz technikai, biztonsági, kezelési, tárolási, karbantartási, pótalkatrész, illetve szétszerelési információkat.

Bármilyen gépen végzett eljárás előtt, még a gépkezelők és képzett szakemberek is el kell, hogy olvassák a kezelési útmutatót. Keresse fel cégünk szerviz központját bármilyen kérdéssel az útmutató kapcsán, illetve amennyiben további információra van szüksége.

A gépkezelők nem hajthatnak végre semmiféle eljárást a gépen, melyet csak képzett szakemberek végezhetnek el. Cégünk nem vállal felelősséget ezen megkötések be nem tartásából fakadó károkért.

HOL TARTSA AZ ÚTMUTATÓT

Az útmutatót a gép közelében kell tartani, megfelelő környezetben, folyadéktól és egyéb olyan anyagoktól távol, melyek kárt okozhatnak benne.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A megfelelőségi nyilatkozat a gép tartozéka és igazolja a gép jog általi megfelelőségét.

**MEGJEGYZÉS**

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat másolatai a gép dokumentációval együtt található.

KIEGÉSZÍTŐK ÉS KARBANTARTÁS

Minden szükséges kezelési, karbantartási és javítási eljárást arra képzett személy végezhet el, vagy a cégünk által kijelölt szerviz központ. CSAK jóváhagyott pótalkatrészek és kiegészítők használhatóak.

Keresse fel cégünk vevőszolgálatát bármilyen kiegészítő és pótalkatrész vásárlása, szervizelése kapcsán, amennyiben szükséges.

VÁLTOZTATÁS ÉS FEJLESZTÉS

Folyamatosan fejlesztjük termékeinket és cégünk fenn tartja a jogot, hogy ezen változtatásokat további tájékoztatás nélkül tegye meg.

ALKALMAZÁS HATÁLYA

A súroló kereskedelmi és ipari felhasználásra is alkalmas. Megfelelő sima és szilárd padló takarítására, képzett személy kezelése és biztonságos körülmények mellett. Nem alkalmas kültéri használatra, illetve szőnyeg vagy durva padló tisztítására.

GÉP AZONOSÍTÁSI ADATOK

A gép sorozatszáma és modell neve a sorozatcímken vannak feltüntetve.

Ez hasznos információ. Használja az alábbi táblázatot és töltsé ki a gép azonosítási adatait amikor pótalkatrészeket rendel a géphez.

GÉP MODELL.....
GÉP SOROZATSZÁM.....

SZÁLLÍTÁS ÉS KICSOMAGOLÁS

Amikor a szállítványozó kiszállítja a gépet, bizonyosodjon meg róla, hogy a csomagolás és a gép teljes és sértetlen. Bármilyen sérülés esetén, jelentse azt a kiszállítónak és átvétel előtt éljen a sérülés miatti kompenzáció jogával.

Pontosan kövesse az utasításokat a gép kicsomagolásakor.

Ellenőrizze a csomagot és bizonyosodjon meg róla, hogy a következők mind benne vannak:

1. Technikai dokumentáció a Gyors kezdési útmutatóval együtt, Útmutató a Korong használatához és a fedélzeti töltő útmutatója, amennyiben a készülék fedélzeti töltővel is fel van szerelve.
2. Töltő kábel, amennyiben fedélzeti töltővel is fel van szerelve.

BIZTONSÁG

A következő szimbólumok jelölik a potenciálisan veszélyes helyzeteket. Mindig figyelmesen olvassa el ezt az információt és elővigyázatosan járjon el a személyi és tulajdon védelem érdekében.

LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK A GÉPEN



FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el a teljes útmutatót a gép bármiféle használata előtt.



FIGYELMEZTETÉS!

Ne mossa a gépet direct vagy nyomás alatti vízszugárral.



FIGYELMEZTETÉS!

Ne használja a gépet olyan lejtőkön, melyek dőlésszöge meghaladja a specifikációban meghatározott értéket.

A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKBAN MEGJELENŐ SZIMBÓLUMOK



VESZÉLY!

Halálosan veszélyes helyzetet jelöl a gépkezelő számára.



FIGYELMEZTETÉS!

Potenciális sérülés veszélyét jelöli a gépkezelő számára.



KÖRÜLTEKINTÉS!

Fontos vagy hasznos információkra hívja fel a figyelmet. Figyeljen az ezzel az ikonnal jelölt bekezdésekre.



MEGJEGYZÉS

Fontos vagy hasznos információkra hívja fel a figyelmet.



KONZULTÁCIÓ

Az útmutatóban leírt instrukciók pontos követésére hívja fel a figyelmet, mielőtt bármiféle eljárást végeznének a gépen.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI INSTRUKCIÓK

Előírások és figyelmeztetések potenciális emberi és gépi sérülésekről alább találhatók.

**VESZÉLY!**

- A gépet kizárólag képzett és felhatalmazott személy kezelheti, a kézikönyv szabályai szerint.
- Bármilyen tisztítási, karbantartási, javítási vagy alkatrészcsere művelete előtt, figyelmesen olvassa el az utasításokat, biztosítsa, hogy a gép ki legyen kapcsolva és csatlakoztassa le az akkumulátor csatlakozóját.
- Ne használja a gépet mérgező, veszélyes, gyúlékony és/vagy robbanékony porfélék, folyadékok vagy gázok közelében. A készülék nem alkalmas veszélyes porfélék összegyűjtésére.
- Ne viseljen ékszereket az elektromos alkatrészek közelében végzett munka közben.
- Ne dolgozzon a felemelt gép alatt, amennyiben az nincs biztonsági állványokkal megtámasztva.
- Ólom akkumulátor használatakor az gyúlékony gázt bocsáthat ki normál használat mellett, mindenképp tartsa távol szikrától, lángtól, füstölő és sugárzó anyagoktól, fénypárasztó és égő eszközöktől.
- Ólom akkumulátor töltésekor az robbanásveszélyes hidrogén gázt bocsáthat ki. Biztosítsa, hogy a töltési környezet jól szellőzik és nyílt lángtól mentes.

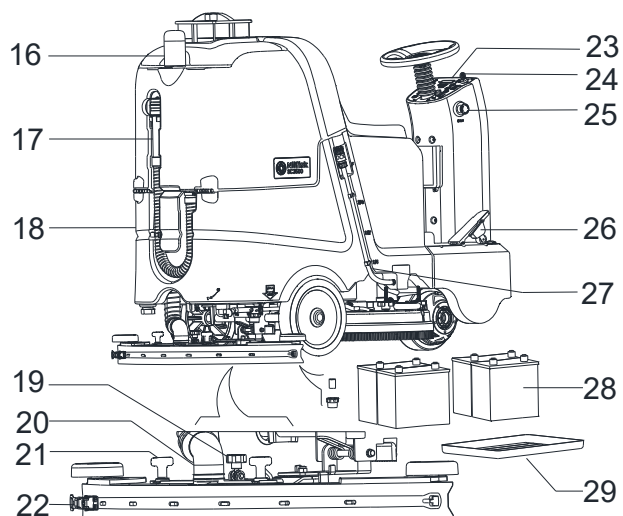
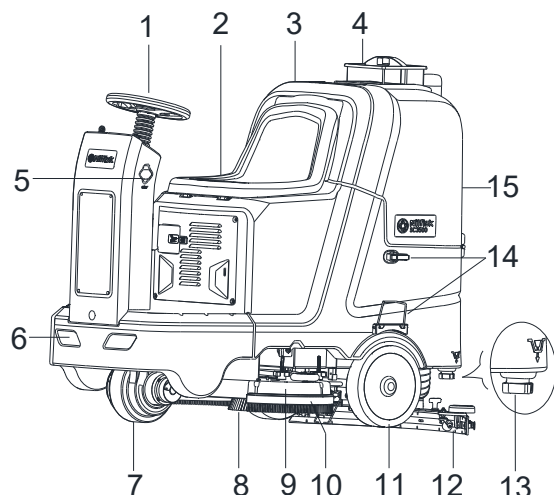
**FIGYELMEZTETÉS!**

- Ez a gép csak KISKERESKEDELMI HASZNÁLATRA szolgál, például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban vagy kölcsönzőkben.
- A felügyelet nélkül hagyott gépeket be kell biztosítani a nemkívánatos mozgás ellen.
- A gép jogosulatlan használatának elkerülése érdekében ki kell kapcsolni vagy zárolni a tápforrást, például a főkapcsoló kulcsának vagy a gyújtókulcs eltávolításával.
- Minden használat előtt ellenőrizze a gépet figyelmesen. Biztosítsa, hogy az összes alkatrész megfelelően lett összeszerelve használat előtt. Elmulasztása személyi és tulajdoni sérüléshez vezethet.
- Az akkumulátor töltő használata előtt biztosítsa, hogy a hálózati frekvencia és feszültség értékei a gép sorozatcímkején feltüntetettekkel egyeznek.
- Soha ne mozgassa a gépet az akkumulátor töltő kábelénél fogva. Ne engedje a kábelt zárt ajtón keresztül, vagy éles széleken, sarkokon kanyarogni. Ne tolja át a gépet az akkumulátor töltő kábelén. Tartsa az akkumulátor töltő kábelt fűtött felületektől távol.
Ne töltsen az akkumulátort, ha az akkumulátor töltő kábel vagy annak csatlakozója sérült.
- Hogy csökkentse a tűz, áramütés vagy baleset esélyét, győződjön meg róla, hogy a gép ki van kapcsolva, mielőtt otthagyná.
- Használja és tárolja a gépet fedett helyen, nem engedett a kültéri használata.
- A gép tárolási és üzemi hőmérséklete is 0 °C és +40 °C között kell legyen, a levegő páratartalma 30% - 95% lehet.
- Ne használja olyan lejtőn, amelynek dőlésszöge meghaladja a specifikációban leírtakat.
- Padló tisztító mosószer használatakor, kövesse a mosószeres üveg címkején található utasításokat és viseljen megfelelő kesztyűt és védőfelszerelést.
- Használjon a géphez mellékelt vagy a kézikönyvben leírtaknak megfelelő keféket és szivacsokat. Egyéb típusú kefék vagy szivacsok használata a biztonság csökkenéséhez vezethet.
- A készülék meghibásodása esetén, győződjön meg róla, hogy az nem a karbantartás hiánya miatt következett be. Szükség esetén, kérjen segítséget a felhatalmazott személytől vagy felhatalmazott szerviz központtól.
- Tegyen meg mindent annak érdekében, hogy ne kerüljön haj, ékszerek vagy laza ruházat a gép mozgó alkatrészeihez.

- Ne használja a gépet rendkívül poros környezetben.
Ne mossa a gépet direct vagy nyomás alatti vízszugárral, vagy maró anyagokkal.
- Ne ütközzön polcokkal vagy állványzatokkal, különösen, ahol leeső tárgyak veszélye áll fenn.
- Ne támasszon folyadék konténereket a gépnek, használja a megfelelő kannatartót.
- A padló védelme érdekében, ne hagyja a kefét, szivacsot álló helyben is dolgozni.
- Tűz esetén, használjon száraz porral oltó készüléket. Ne használjon folyékony tűzoltó készüléket.
- Ne távolítsa el vagy módosítsa a gép matricáit.
- Do not tamper with the machine safety guards and follow the ordinary maintenance instructions scrupulously.
- A gép szállításakor figyeljen rá, ha a hőmérséklet fagypont alatt van. A víz a gyűjtőtartályban és csövekben megfagyhat és komoly kárt tehet a gépben.
- Alkatrészcsere esetén, rendeljen EREDETI alkatrészeket egy Hivatalos forgalmazói és Kiskereskedőtől.
- Vigye a gépet a szerviz központba, amennyiben nem működik megfelelően vagy megsérült, kint hagyták, vízbe esett.
- A gép megfelelő és biztonságos működésének érdekében, a kézikönyvben található menetrendszerű karbantartást egy felhatalmazott személy vagy szerviz központ végezheti el.
- A gépet megfelelően kell leselejtezni, a mérgező/káros anyagok jelenléte miatt (akkumulátor, stb.), mivel ezek speciális leselejtezési előírások hatálya alá tartoznak (lásd a Selejtezési fejezetet).
- A gép egy takarító eszköz, semmilyen egyéb célra nem használható.
- Mindig tartsa a nyílásokat portól, hajtól és egyéb idegen anyagoktól tisztán, melyek csökkenthetik a légáramlást. Ne használja a gépet, ha a nyílások elzáródtak.
- Kizárólag megfelelő fény mellett használja a gépet.
- A gépet nem használhatják csökkent fizikai, érzéki vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket) vagy olyanok, akik elégtelen tapasztalattal vagy tudással rendelkeznek.
- Fokozott figyelem szükséges gyermekek közelében.
- A gyerekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy biztosan ne játszanak a géppel.
- A gép használata közben vigyázzon, hogy ne tegyen kárt személyekben vagy tulajdonban.

GÉPLEÍRÁS

GÉP FELÉPÍTÉSE (az Ábra 1 szerint)



Ábra 1

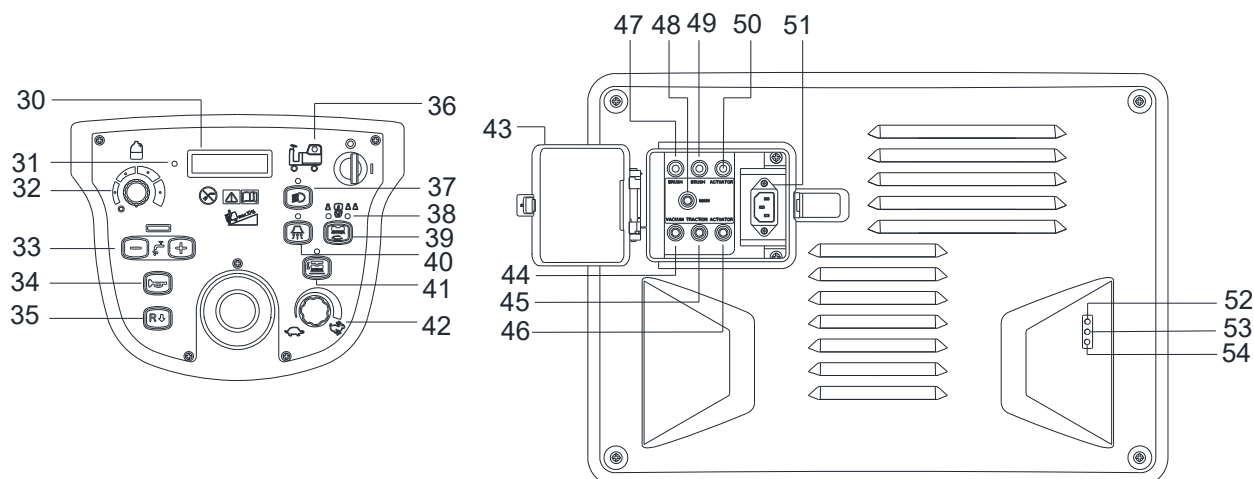
1. Kormánykerék
2. Üléspárna
3. Gyűjtőtartály fedél
4. Bádogganna (*)
5. USB töltő port
6. Első lámpák
7. Első kerék és hajtómotor
8. Kefe
9. Kefe szerelvény
10. Kefe tető
11. Hátsó kerék
12. Gumilemezek
13. Oldat kimeneti fedél
14. Felmosó keret (*)
15. Gyűjtőtartály

16. Figyelmeztető lámpa (*)
17. Gyűjtőtartály leeresztő tömlő
18. Tartály
19. Gumibetét beállító gomb
20. Vákuumtömlő
21. Gumilbetét gomb
22. Gumilemez retesz
23. Vezérlőpult
24. Kulcsos kapcsoló
25. Biztonsági kapcsoló
26. Gyorsítópedál
27. Oldat szintjelző
28. Akkumulátorok (*)
29. Akkumulátor tálca nedves akkumulátorhoz (*)

(*): Választható

GÉPLEÍRÁS

VEZÉRLŐPULT (az Ábra 2 szerint)



Ábra 2

- | | |
|---|---|
| 30. LCD kijelző | 43. Töltő csatlakozó fedél |
| 31. Sebességszabályozó lámpa | 44. Vákuummotor túlterhelésvédő |
| 32. Mosószeráramlás szabályozó gomb (*) | 45. Hajtómotor túlterhelésvédő |
| 33. Oldat mennyiség beállító gomb (- +) | 46. Kefe emelő túlterhelésvédő |
| 34. Duda | 47. Kefemotor túlterhelésvédő |
| 35. Előre-hátra kapcsoló | 48. Fő motor túlterhelésvédő |
| 36. Gyűjtőtartály tele jelzőlámpa | 49. Kefemotor túlterhelésvédő |
| 37. Első lámpák | 50. Gumitörlő emelő túlterhelésvédő |
| 38. Kefenyomás jelzőlámpa | 51. Töltő csatlakozó |
| 39. Indító gomb | 52. Az akkumulátor teljesen fel van töltve jelző (zöld) |
| 40. Vákuumrendszer kapcsoló | 53. Akkumulátor félig feltöltött jelző (sárga) |
| 41. Kefe eltávolító gomb | 54. Akkumulátor töltöttség jelző (piros) |
| 42. Sebességbeállító gomb | |

(*) : Választható

ADATKIJELZÉS LCD KÉPERNYŐN (29)

1. Futamidő Például, a „0001.5óra” azt jelzi, hogy a gépet 1.5 óráig használták.
2. A „STOP” jelzi, hogy senki nem tartózkodik az ülésen, a gép nem mozog, a kefék nem működnek, csupán a vákuummotor van működésben.
3. Akkumulátor töltöttségi szintje. Például a „80%■■■■_” jelzi, hogy az akkumulátor teljesítménye 80%-ra esett. Amikor az akkumulátor teljesítménye 10%, csak a hajtómotor marad működésben a munkához, más funkciók nem működnek. A rendes üzemeltetéshez fel kell tölteni az akkumulátorokat.
4. Akkumulátor típusa. Az alapértelmezett akkumulátor típusa a „GEL” (zselés). A „WET” azt jelzi, hogy savas akkumulátorok vannak telepítve.
5. 1. hibaüzenet kijelző A „HIBA-01 Akkusztint alacsony” jelzi, hogy az akkumulátor üres. A gép valamennyi funkciója nem használható, kérjük töltsé fel az akkumulátorokat.
6. 2. hibaüzenet kijelző A „HIBA-02 Kefe működtető hiba” jelzi, hogy a kefe működtető-szerkezete áramtúlterhelést szenvedett, kérjük ellenőrizze, hogy valami beszorult-e a működtető szerkezetbe. Használat előtt kapcsolja ki a gépet és távolítsa el a hibát.

TÖLTÉST INDIKÁLÓ KIJELZŐ (az Ábra 2 szerint)

1. A töltés kezdetén a piros jelzőfény (53) világít.
2. Miután már egy ideje tölt, a piros LED (53) töltést jelző kikapcsol, a sárga LED (52) kigyullad, ez a töltés második szakasza.
3. A töltés befejezését követően a sárga LED lámpa (52) kikapcsol, és a zöld LED lámpa (51) gyullad ki, jelezve,

hogyan az akkumulátor teljesen feltöltődött.



MEGJEGYZÉS

Ha a töltés folyamata során a sárga fény (52) be van kapcsolva, azt a következők okozhatják: Az akkumulátor és a töltő nem egyezik, az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva, vagy a kimenet rövidre zárt.

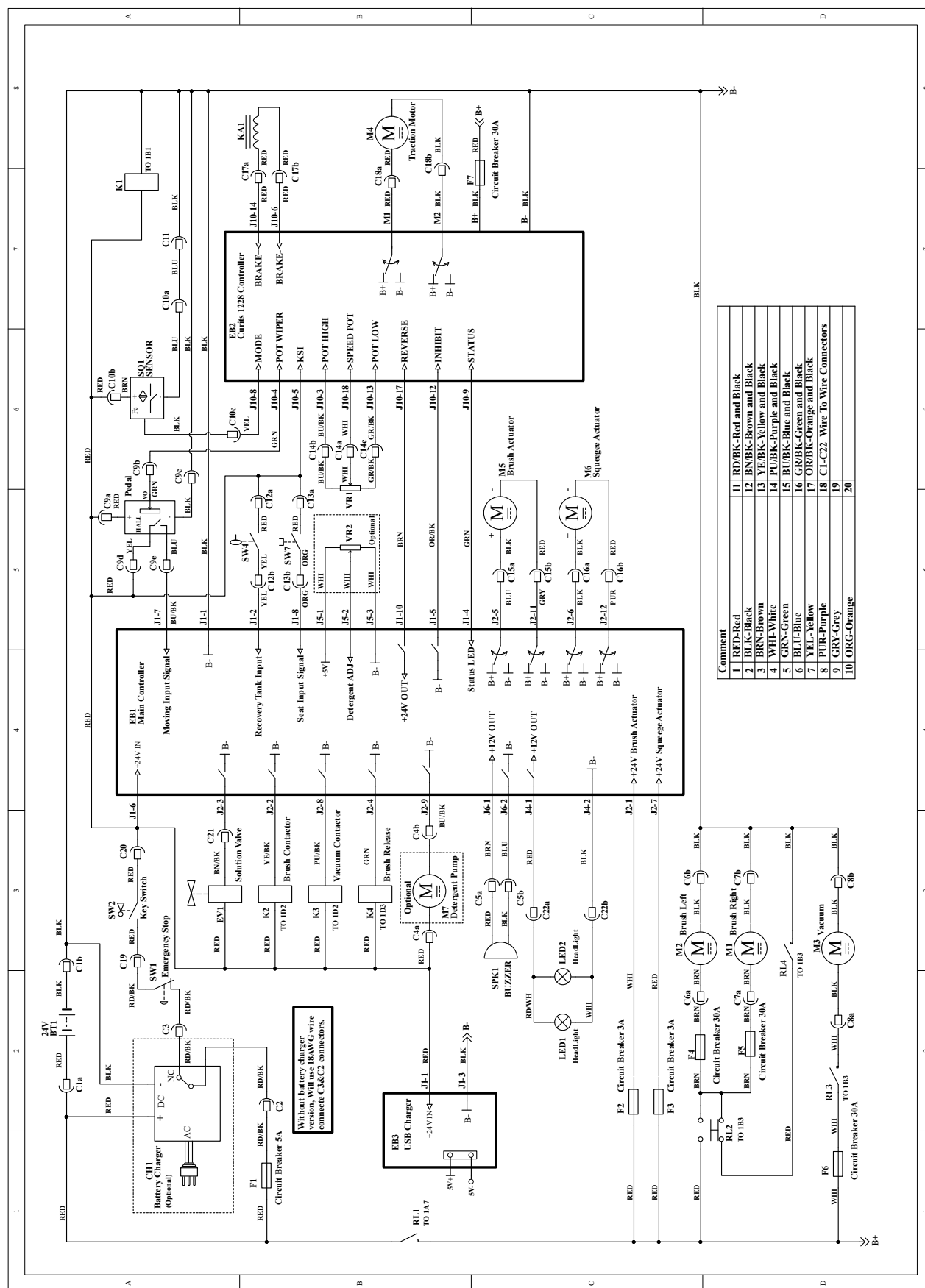
A töltő piros fényének villogását okozhatja a töltő belső rövidzárlata.

GÉPLEÍRÁS

MŰSZAKI ADATOK

Technical Specification	Technical Specification Value
Névleges teljesítmény (W)	2658
Légszállítás (L/SEC)	19.46
Vákuum (KPA)	15.5
Feszültség (V)	24
Zajszint 1.5 m-nél (DB(A)ISO 3744)	69
Max sebesség (KM/ÓRA)	6
Hosszúság x szélesség x magasság (MM)	1620x760x1250
Kefe fordulatszáma (RPM)	180
Tiszta/piszkosvíz-tartály (L)	110/110
Kefenyomás (KG)	35/50
Súroló szélesség (MM)	710
Min. megfordulási szélesség (CM)	225
Max. emelkedés leküzdő képesség (%)	10
Elméleti/tényleges tiszt.hatékonyság (M ² /ÓRA)	4260/2980
Szigetelési osztály	III
Kefe/pad átmérője (MM)	355/355
Ip védelmi besorolás	IP24
Nettó tömeg (KG)	230
Vízszállítás (L/PERC)	1.2/3.5
Szívómotor teljesítménye (W)	500
Maximális üzemidő	4
Kefemotor (W)	500
Akkumulátor befogadó méret (HXSZXM) (MM)	590x390x350
Össztömeg (GVW) (KG)	545
Kefe száma és típusa	2 Disc

KÖRDIAGRAM



KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

**FIGYELEM!**

A berendezés egyes pontjain matricák találhatók az alábbiakat jelezve:

- VESZÉLY!
- FIGYELEM!
- VIGYÁZAT!
- KONZULTÁCIÓ

A Kézikönyv olvasása közben az üzemelőnek különös figyelmet kell szentelnie a matricákon található szimbólumoknak. Ezeket soha ne takarja el, és ha megsérültek, azonnal cserélje ki őket.

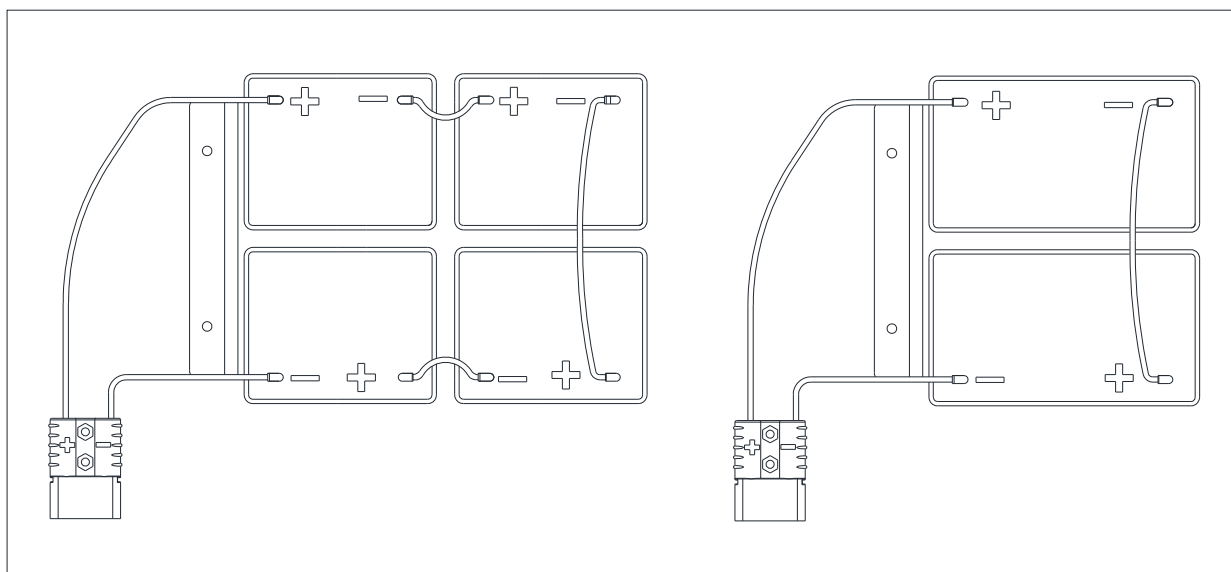
AKKUMULÁTOR ELLENŐRZÉS / AZ ÚJ BERENDEZÉS BEÁLLÍTÁSA

**FIGYELMEZTETÉS!**

A gép elektromos alkatrészei súlyosan sérülhetnek, amennyiben az akkumulátorok nem megfelelően vannak telepítve vagy csatlakoztatva. Az akkumulátorokat egy szakembernek kell telepítenie. Állítsa be az akkumulátor töltőt (opcionális) és a gép PCBA-t az akkumulátor típusának megfelelően (WET VAGY GEL VAGY AGM VAGY DIS-EV). Ellenőrizze, hogy az elemek nem sérültek-e a telepítés előtt. Válassza le az akkumulátor csatlakozóját és az akkumulátor töltőt csatlakozóját. Óvatosan kezelje az akkumulátorokat.

**MEGJEGYZÉS**

A gép használatához kettő 12V-os vagy négy 6V-os akkumulátorra lesz szükség, melyet az Ábra 3 szerint kell bekötni.



Ábra 3

A gépet a következő akkumulátor módokban lehet működtetni:**A) (WET VAGY GEL VAGY AGM VAGY DIS-EV) akkumulátorok már telepítettek és használatra készek**

1. Ellenőrizze az elemeket, és csatlakoztassa az akkumulátor csatlakozóját a géphez.
2. Helyezze be a slusszkulcsot (24) és indítsa be. Ha a LED képernyő (29) azt mutatja, hogy az akkumulátor töltöttségi szintje 100% -os teljesítményű, a tisztítási munkák megkezdhetők. Ha az akku fennmaradt teljesítménye csak 10%, töltse fel először az akkukat.

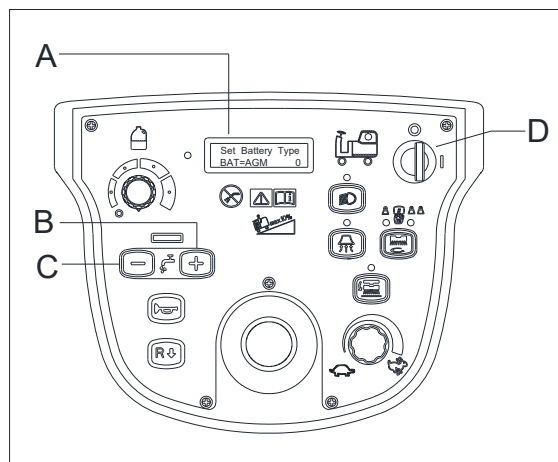
B) Akkumulátorok nélkül

1. Ha a készülék nincs felszerelve akkumulátorokkal, szerezze be a megfelelőket [Lásd: Műszaki adatok fejezet]. Az akkumulátor kiválasztásával és telepítésével kapcsolatosan forduljon szakképzett akkumulátor kiskereskedőkhöz.
2. Amikor az akkumulátorok készen állnak, állítsa be a készüléket és a töltőt a telepített akkumulátorok típusának megfelelően, majd kövesse a következő bekezdésben bemutatott eljárásokat.

AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE ÉS AKKUMULÁTOR-TÍPUS BEÁLLÍTÁS (WET VAGY GEL VAGY AGM VAGY DIS-EV)

Állítsa be a gép elektronikus áramkörét és az akkumulátortöltőt az akkumulátorok típusainak megfelelően (WET VAGY GEL VAGY AGM VAGY DIS-EV) a következő lépéseket követve:

1. Kapcsolja ki a gépet.
2. Nyomja meg a „+” és „-“ áramlásszabályozó gombokat (B, C, Ábra 4). Fordítsa el a slusszkulcsot (D, Ábra 4) az "I" csap pozícióba.
3. Engedje el az áramlásszabályozó gombokat. Az LCD képernyőn megjelenik a "BAT=AGM 0 akkutípus beállítása" (az Ábra 4 szerint, A).
4. Ekkor elkezdheti az akkutípus beállítását a "+" és "-" gombok nyomásával (B, C, Ábra 4).
 - a. AGM
 - b. WET
 - c. DIS-EV
 - d. GEL
5. Kapcsolja ki a gépet, az akkumulátortípus beállítása mentve lesz. A gép újraindításakor az akkumulátortípus az LCD képernyő alján látható.



Ábra 4

Megjegyzés: Az alapértelmezett akkumulátor típus a GEL.

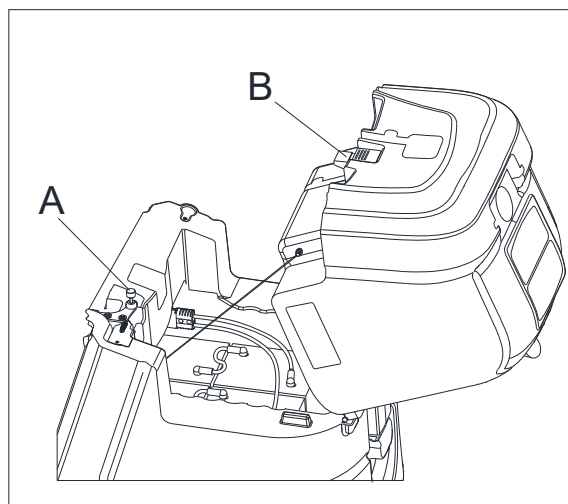


MEGJEGYZÉS

Állítsa be az akkumulátortípust az új akkumulátorok szerint, hogy elkerülje az akkuk sérülését. Győződjön meg róla, hogy a töltő megfelelően csatlakozik az akkumulátorokhoz. Ha bármily kérdése lenne, forduljon szervízközpontunkhoz vagy a szolgáltatóhoz.

Akkumulátorok behelyezése

1. Nyissa fel a szennyvíztartály fedelét (3, Ábra 1) és ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály (15, Ábra 1) üres-e; ellenkező esetben eressze le a leeresztő tömlő segítségével (17, Ábra 1).
2. Helyezze vissza a szennyvíztartály fedelét (3, Ábra 1).
3. Fordítsa fel az ülést, nyomja meg a reteszelő zárat (az Ábra 5 szerint, B), majd óvatosan fordítsa fel a gyújtótartályt (15, Ábra 1).
4. A berendezést 4×6 V akkumulátor telepítését támogató kábelekkel szállítjuk. Óvatosan helyezze az akkumulátorokat a rekeszbe, majd helyesen szerelje be őket.
5. Az akkumulátor kábelt megfelelően vezesse és szerelje be (Ábra 3), majd óvatosan szorítsa meg az akkumulátorcsatlakozók anyáját. Csatlakoztassa az elemeket a gép csatlakozójához.
6. A csatlakozókra helyezze rá a védőtapaszt, majd helyezze fel az akkumulátor konnektort.
7. Hajtsa vissza a gyújtótartályt (3, Ábra 1), zárja be a reteszt.
8. Kell rendelni teleptálcát, ha az ügyfél használja a nedves akkumulátort.



Ábra 5



MEGJEGYZÉS

Biztonsági okokból győződjön meg róla, hogy a gyújtótartály felnyitásakor a felnyitáshoz szükséges kézvédő készülék (az Ábra 5 szerint, A) a megfelelő helyzetben áll.

Akkumulátorok töltése

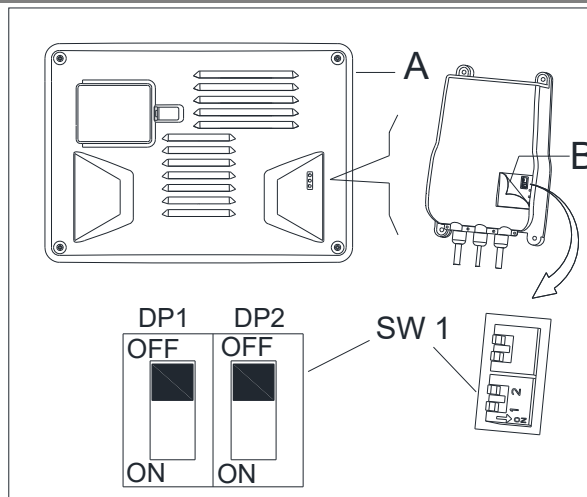
9. Töltse fel az akkumulátorokat. [Lásd: KARBANTARTÁS fejezetek]

A TÖLTŐ AKKUMULÁTOR ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÁSI MÓDJA



Ne állítsa be a töltőt, ha nem rendelkezik a megfelelő szakképzéssel

1. Kapcsolja ki a gépet, és szerelje szét a vezérlőfedelelet (A az Ábra 6 szerint) a gépből. Ezután nyissa ki a töltőfedél címkéjét (B az Ábra 6 szerint). A töltőben két dipkapcsoló (SW1 és SW2) található.
2. Az alul található táblázat szerint csak az SW1 készlet dipkapcsoló (a bal oldali) van hatással a tartalékkapacitásra.



Ábra 6

DP1	DP2	TARTALÉKKAPACITÁS
BEKAPCSOL	KIKAPCSOL	IUIa-ACD az ólmos-savas (Wet) akkumulátorokhoz
KIKAPCSOL	KIKAPCSOL	IUIa-GEL az Exide-Sonnenschein zselés akkumulátorokhoz
KIKAPCSOL	BEKAPCSOL	IUU0-GEL más gyártók HAZE Gel és AGM akkumulátorához
BEKAPCSOL	BEKAPCSOL	IUIUa-AGM a Discover AGM akkumulátorokhoz

VÉSZFÉKEZŐ

Ha a gép működése közben vészhelyzet áll fenn, nyomja meg a vészkapcsolót (A, Ábra 7), ekkor a gép valamennyi funkciója leáll, nincs kijelző a vezérlőpulton (B, Ábra 7)

KEFE/FOGANAT TELEPÍTÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA



MEGJEGYZÉS

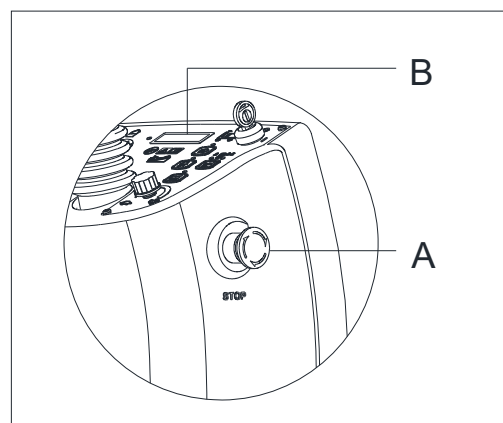
Telepítse a megfelelő kefét (A, Ábra 8), vagy fogantot (B és C, Ábra 8) a tisztítandó padló típusának megfelelően.



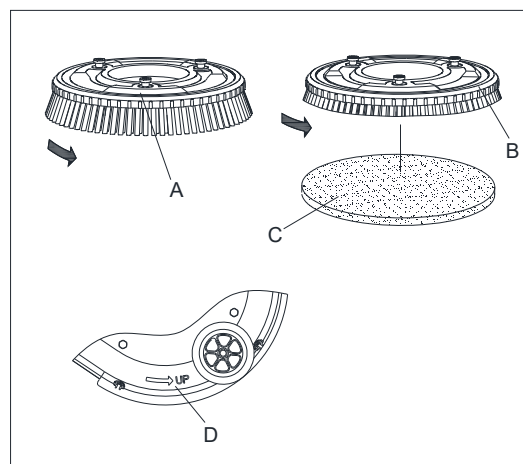
FIGYELEM

A kefe vagy a fogantat telepítése vagy eltávolítása előtt győződjön meg róla, hogy a gép minden kapcsolója kikapcsolt helyzetben van, és a gumitörölő fel van emelve a padlóról. A gép működtetójét megfelelő személyi védelmi eszközökkel kell ellátni, mint például kesztyűvel, ami csökkenti a balesetek kockázatát. Folytassa a következővel:

1. Kapcsolja ki a gépet és emelje fel a keféket a padlóról (9 az Ábra 1 szerint).
2. Helyezze a kefe/szivacs tartóját a földre a kefe kerékagy alá és illessze össze középen, majd forgassa el az kefét/szivacsot az ábrán látható irányba (D az Ábra 8 szerint), hogy manuálisan telepítse.
3. Nyomja meg a vezérlőpulton az Indító gombot (38 az Ábra 2 szerint), emelje fel a keféket a padlótól (9 az Ábra 2 szerint), majd nyomja meg a kefekioldó gombot (40 az Ábra 2 szerint), hogy automatikusan leszerelje a keféket. Forgassa ellenkező irányba (D az Ábra 8 szerint) a kefe/szivacs tartó manuális szétszereléséhez.



Ábra 7



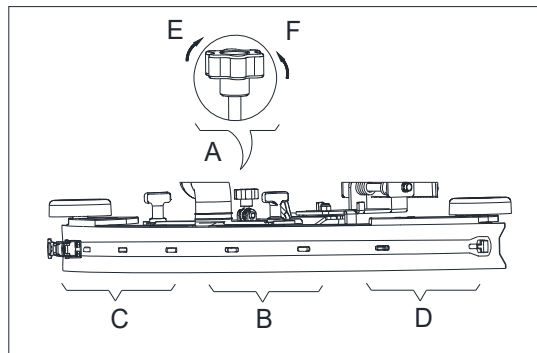
Ábra 8

**FIGYELMEZTETÉS!**

Forgassa a fordulatszám-szabályozó gombot (41 az Ábra 2 szerint) a minimális fordulatszámra, mielőtt megnyomná a gyorsító pedált (26 az Ábra 1 szerint), hogy beindításkor elkerülje a gép túl gyors indulását. Győződjön meg arról, hogy a gép beindítása előtt a kefe/szivacs megfelelő módon fel van szerelve.

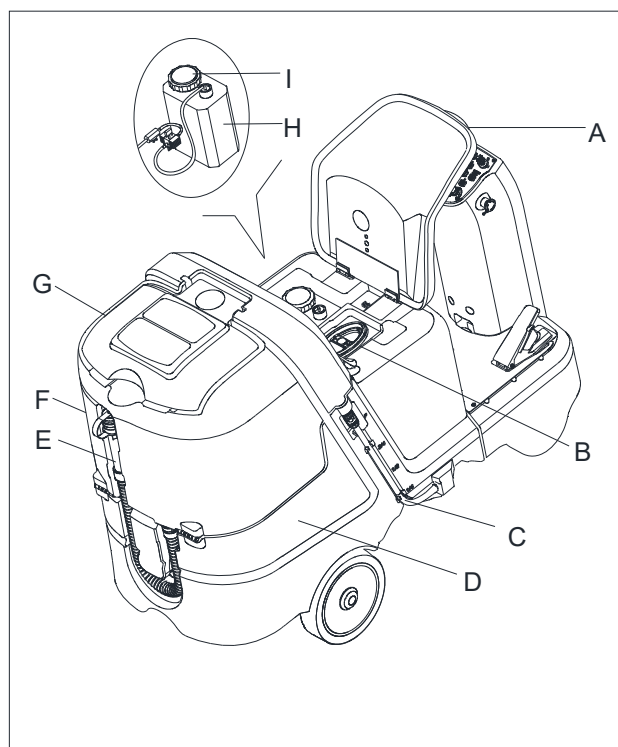
GUMITÖRLŐ SZERELÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA

1. Fordítsa el a slusszkulcsot (24 az Ábra 1 szerint) „I” irányba, nyomja meg az indító gombot (38 az Ábra 2 szerint), a gumitörlő (12 az Ábra 1 szerint) automatikusan leereszkedik a padlóra.
2. Csavarja ki a két beállító fogantyút (21 az Ábra 1 szerint) a gumitörlőn, majd szerelje be a gumitörlőt a gumikeretbe és szorítsa meg a beállító fogantyúkat. Ezután csatlakoztassa a vákuumtömlőt (20 az Ábra 1 szerint) a gumitörlőhöz a gumitörlő teljes felszereléséhez.
3. Állítsa be a gumitörlőt a gumitörlő szabályzó karral (A, Ábra 9).
 - a) Ha rés van a padló és a hátsó gumitörlő lap középső része között (B), állítson a fogantyún (A) az óramutató járásával ellentétes irányba (F), míg a hátsó gumitörlő lap egésze nem érintkezik jól a padlóval, az első lap pedig épp csak érinti azt.
 - b) Ha rés van a padló és a hátsó gumitörlő lap mindkét széle között (C és D), állítson a fogantyún (A) az óramutató járásával egyező irányba (E), míg a teljes hátsó gumitörlő lap jól nem érintkezik a padlóval, az első lap pedig épp csak érinti azt.

**Ábra 9****OLDATTARTÁLY FELTÖLTÉSE****MEGJEGYZÉS**

Ha a berendezés rendelkezik Vegyi keverőrendszerrel (választható), a tartályt fel kell tölteni tiszta vízzel, ellenkező esetben a tartály oldattal tölthető fel.

1. Hajtsa le az ülést (A, Ábra 10).
2. (Vegyi keverőrendszer nélküli berendezéseknél) Használja az előlő töltőnyakat (B, Ábra 10) és vagy a hátsó töltőnyakat (C, Ábra 10) a tartály (D, Ábra 10) feltöltéséhez a munkavégzéshez megfelelő oldattal. Töltse fel a szintellenőrző tömlő (C, Ábra 10) "F"-es referencia jelzéséig. Mindig kövesse az oldat készítésére használt vegyszer címkéjén található hígítási utasításokat. Az oldat hőmérséklete nem haladhatja meg a +104°F (+40°C)-ot.

**Ábra 10****FIGYELEM!**

Csak alacsony habzású és nem gyúlékony, automatikus padlómosó alkalmazásokhoz gyártott tisztítószeret használjon.

3. (Vegyi keverőrendszeres berendezéseknél) Töltse fel a tartályt (D, Ábra 10) tiszta vízzel a töltőnyak (B, Ábra 10) és vagy a hátsó töltőnyak (C, Ábra 10) segítségével. Töltse fel a szintellenőrző tömlő (C, Ábra 10) "F"-es referencia jelzéséig. A víz hőmérséklete nem haladhatja meg a +104°F (+40°C)-ot.

TISZTÍTÓSZERTARTÁLY FELTÖLTÉSE (VEGYI KEVERŐRENDSZERŰ BERENDEZÉSEKNÉL)

1. Nyissa fel a fedelet (G, Ábra 10) és ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály (F, Ábra 10) üres-e; ellenkező esetben cserélje le a leeresztő tömlőt (E, Ábra 10) segítségével.
2. Óvatosan fordítsa meg a szennyvíztartályt (F, Ábra 10).
3. Nyissa ki a sapkát (I, Ábra 10).
4. Cserélje ki vagy töltsön fel a kannát (H, Ábra 10) bármilyen standard tartályú tisztítószerrel, mely alkalmas a tervezett munkára (magas koncentrációjú tisztítószerrel). Ne töltsön fel teljesen a tisztítószer tartályt, hagyjon néhány centimétert a tetejétől.



FIGYELEM!

Csak alacsony habzású és nem gyúlékony, automatikus padlómosó alkalmazásokhoz gyártott tisztítószerrel használjon.



MEGJEGYZÉS

Új kanna felszereléséhez határozza meg a sapka méretét, és ha az a legkisebb sapka, vegye le az adaptert a tömlősapkáról (I, Ábra 10). Helyezze be a szívócsövet a kannába (H, Ábra 10). Erősen nyomja meg a sapkát (I) és ugyanakkor fordítsa el, hogy a sapka visszakerüljön a kannára (H, Ábra 10). Új rendszer esetén, tisztítás céljából kiürített rendszer stb. esetén várjon, amíg a tömlők megtelnek, mielőtt beindítaná a Vegyi keverőrendszert.

HAJTÓMOTOR ELLENŐRZÉSE

1. Fordítsa a kulcsos kapcsolót (G, Ábra 11) "ON" (be) állásba.
2. Nyomja le a gyorsító pedált (D, Ábra 11) enyhén, majd engedje vissza, hogy ellenőrizze, hogy a gép kormányozható és megállítható.
3. Biztonságának érdekében győződjön meg róla, hogy a gép bármikor leállítható a vészleállító gomb (F, Ábra 11) segítségével. Forgassa a vészleállító gombot, hogy visszaállítsa azt.



FIGYELEM

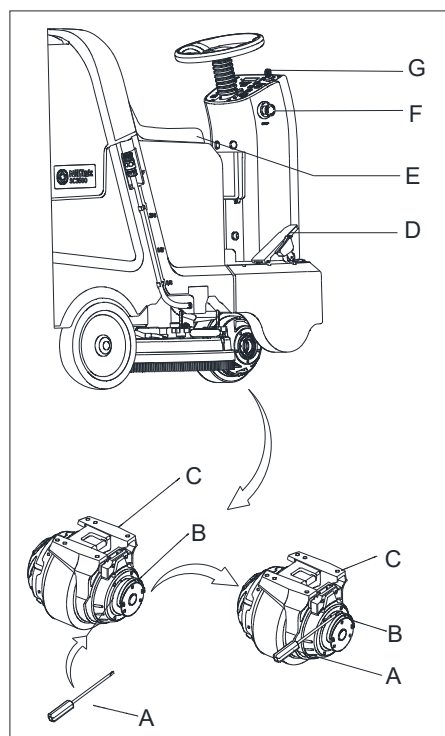
A gép kapaszkodóképessége nem haladhatja meg a 10% -ot.



FIGYELEM

A hajtómotor fékje elengedett, ha a motor normálisan működik, és rögzített, amennyiben a motor leáll.

Egyes különleges esetekben, mint a gép csomagolása / kicsomagolása, géphiba stb., amikor a gépet a hajtómotor működése nélkül kell mozgatni, kérjük helyezze be az A csavarhúzó (Ábra 11, A) a hajtómotor féké (Ábra 11, B), a motor (Ábra 11, C) és a hornyok közé (Ábra 11), ekkor a gép féke felenged és a gépet mozgatni lehet, majd a mozdítás végeztével vegye ki a csavarhúzó, különben nem tudja beindítani a gépet.



Ábra 11

BERENDEZÉS ELINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

Berendezés elindítása

1. Készítse elő a berendezést az előző bekezdésben leírtak szerint.
2. Üljön az ülésre (J, Ábra 12), helyezze be a kulcsos kapcsolót (B) és állítsa "I" be állásba.. Ha az LCD (A, Ábra 12) 100%-ot mutat, az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve. Ha az LCD (A, Ábra 12) 10%-ot mutat, az akkumulátorokat fel kell tölteni működtetés előtt. [Az akkumulátorok töltéséhez, lásd a KARBANTARTÁS fejezetet.]
3. Nyomja meg az Indító gombot (D, Ábra 12) a gép beindításához, a gumitörlő és a kefék automatikusan a padlóra ereszkednek, a vákuummotor működésbe lép.

**MEGJEGYZÉS**

Ellenőrizze, hogy a gumilemezek fel vannak emelve, mielőtt a gépet hátrafelé kormányozná, különben a gép leáll és a LCD kijelző "Error" hibaüzenetet jelez.

**MEGJEGYZÉS**

Győződjön meg róla, hogy kikapcsolta a kefe gombot, mielőtt a keféket felemelné, majd emelje fel a keféket, mielőtt a gépet előre/hátra kormányozná.

4. Nyomja le a gyorsító pedált (N, Ábra 12), működtesse a gépet előre vagy hátra a kormánykerék (L, Ábra 12) és az előre-hátra kapcsoló (I, Ábra 12) segítségével, majd állítsa be a sebességet a sebességbeállító gombbal (F, Ábra 12).
5. Állítsa be az oldatáramlást az oldatbeállító gombbal (G, Ábra 12) a takarítási követelménynek megfelelően.
6. Az USB-töltő port (K, Ábra 12) segítségével töltheti telefonját vagy táblagépét, ha a kulcsos kapcsoló (A, Ábra 12) "ON" állásban van.
7. Nyomja meg a dudát (H, Ábra 12), hogy figyelmeztesse az embereket, ha szükséges.
8. Ha szükség van rá, nyomja meg a vészgombot (M, Ábra 12) a gép vészleállításához.

**MEGJEGYZÉS**

A kefe motorját, a vákuum motorját, a meghajtó motorját és az áramkörvezérlőt a túlterhelésvédő (P, Ábra 12) védi. Ha a túlterhelésvédő kikapcsol, ne állítsa vissza a kiváltó ok megkeresése nélkül, és ellenőrizze, hogy a motor lehűlt-e, az alaphelyzetbe állítás előtt.

A gép leállítása

9. Engedje ki a gyorsítópédált (N, Ábra 12) és a gép leáll.
10. Nyomja meg az Indító gombot (D, Ábra 12) a kefék és a vákuummotor leállításához. A kefék és a gumitörő automatikusan felemelkednek a padlótól. A vákuumrendszer néhány másodperces késleltetés után leáll.
11. Fordítsa a kulcsos kapcsolót "OFF" állásba.
12. Győződjön meg róla, hogy a gép leállt.

GÉP KEZELÉS (TISZTÍTÁS ÉS SZÁRADÁS)

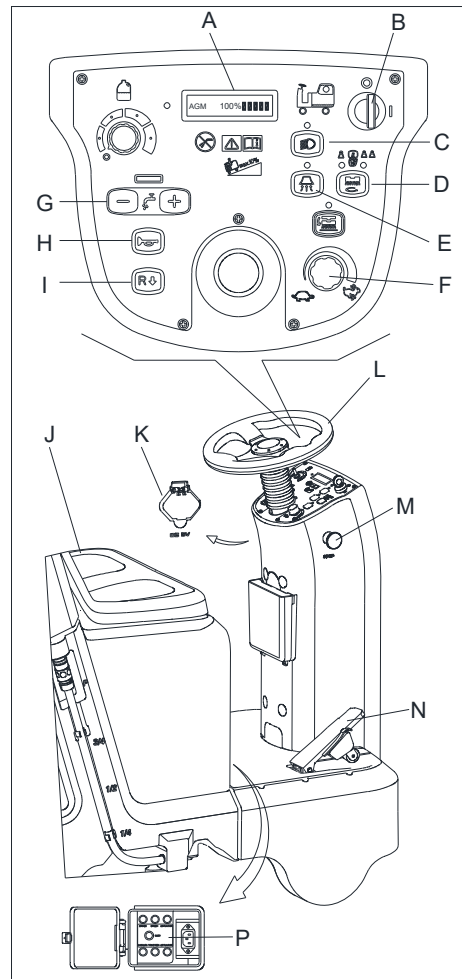
1. Indítsa el a gépet a korábbi bekezdésekben leírtaknak megfelelően.
2. Kezdje a tisztítást a "Gép bekapcsolása" részben leírt műveletek követésével.
3. Ha szükséges, állítsa le a gépet, hogy beállítsa a gumibetétet a "Gumibetét kiegyensúlyozása" fejezetnek megfelelően.

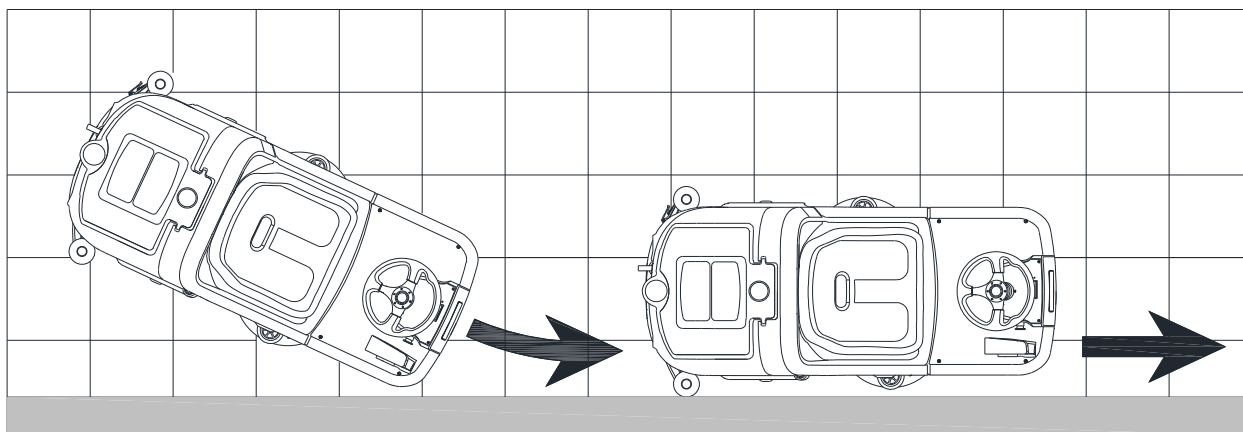
**VIGYÁZAT!**

A padlófelület-sérülések elkerülése érdekében kapcsolja ki a keféket/párnatartókat, amikor a berendezés egy helyben áll, különösen akkor, amikor az extra nyomás funkció is be van kapcsolva.

**MEGJEGYZÉS**

A fal menti padló helyes súrolása/szárítása érdekében, azt javasoljuk, hogy haladjon közel a falakhoz a gép jobb oldalával (a lökhárítós oldalával) amint az a Ábra 13 látható.

**Ábra 12**



Ábra 13

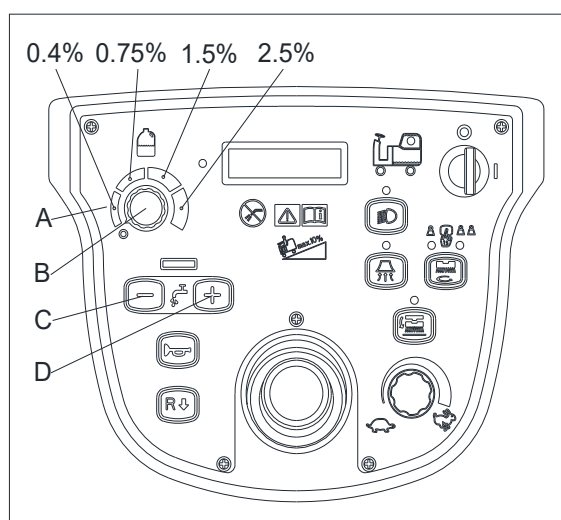
MOSÓSZERADAG BEÁLLÍTÁSA

(Csak kémiai rendszerrel rendelkező gépeknél)



Ugyanolyan mosószermennyiségnél, az oldat koncentrációja megváltoztatható a vízáramlással, a vízáramlás-szabályozó gombok segítségével (C, D, Ábra 14).

1. Fordítsa a forgató gombot (B, Ábra 14) az óramutató járásával megegyező vagy az ellentétes irányba, hogy növelje vagy csökkentse a mosószeradagot. Fordítsa a forgató gombot az óramutató járásával ellenkező irányba a mosószér használatának leállításához.
2. A mosószermennyiség négy szintje négy különböző színnel van jelölve a vezérlőpulton (A, Ábra 14)
 - a. Szint 1: (---) átlagos mosószermennyiség 0.4%
 - b. Szint 2: (---) átlagos mosószermennyiség 0.75%
 - c. Szint 3: (---) átlagos mosószér mennyiség 1.5%
 - d. Szint 4: (---) átlagos mosószermennyiség 2.5%



Ábra 14

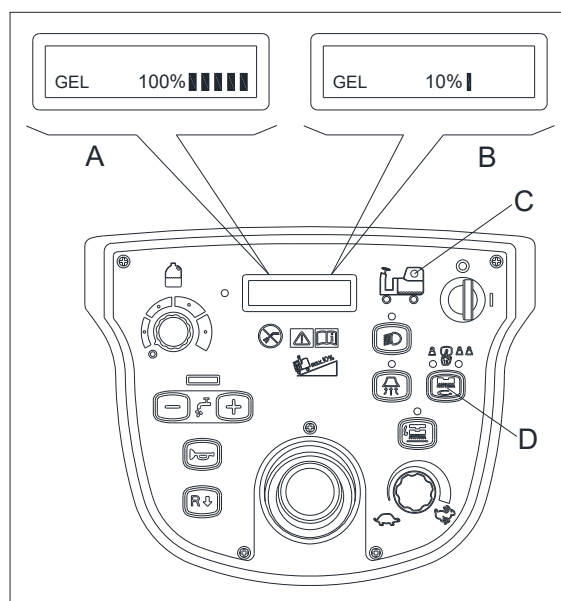
AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI ÁLLAPOT

Amikor az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve, az LCD képernyő jobb alsó részén öt téglalap alakú "100%" látható. (A, Ábra 15). Amikor csak egy téglalap látszik "10%" jelöléssel (B, Ábra 15), az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, a kefe motorja és a vákuummotor leáll. Kérjük töltsse fel az akkumulátorokat.



FIGYELEM!

Az akkumulátorok károsodásának, és élettartamuk lerövidülésének elkerülése érdekében ne használja a készüléket, ha az akkumulátorok lemerültek.



Ábra 15

GYŰJTŐTARTÁLY ÜRÍTÉSE

A piros LCD bekapcsolása (C, Ábra 15) azt jelzi, hogy a gyűjtőtartály tele van (A, Ábra 16), a vákuummotor működése szárítás közben leáll, kérjük ürítse ki a tartályt a következő módon:

1. Kapcsolja ki a kefe rendszert és a vákuum rendszert, emelje fel a gumitörlőt és a keféket.
2. Hajtsa a gépet a vízlevezető területre.
3. A gyűjtőtartályt ürítse ki a leeresztő tömlő segítségével (B, Ábra 16), majd tisztítsa ki a gyűjtőtartályt.



FIGYELEM!

Amikor elvezeti a szennyvizet a kifolyócsövet össze kell hajtani (C, Ábra 16) és alacsony helyzetbe kell helyezni (D, Ábra 16), mielőtt kinyitná a vízleeresztő tömlő burkolatát. Ne helyezze a kifolyócső kivezetőjét felfelé a víz vertikális elvezetéséhez, hogy elkerülje a szennyvíz üzemeltetőre ömlését.

Oldószer/tiszta víz tartály kiürítése

1. Végezze el a "Helyreállítási víztartály kiürítése" fejezet 1-4-ig lépéseit.
2. Ürítse ki a tisztítószeres tartályt a kimeneti fedélen keresztül (E, Ábra 16). Majd öblítse ki a tartályt tiszta vízzel.

A vizet kiürítheti a vízlevezető csatlakozó kihúzásával is (F, Ábra 16).

A BERESENDEZÉS HASZNÁLATA UTÁN

Munka után, mielőtt magára hagyná a berendezést:

1. Távolítsa el a kefék/szivacs tartóját az előző fejezetben leírt szétszerelés leírása alapján.
2. Ürítse ki az oldat tartályát és állítsa vissza a tartályt az előző bekezdés szerint.
3. Végezze el a napi karbantartási eljárásokat (lásd: Karbantartás fejezet).
4. A berendezést tiszta és száraz helyen tárolja, felemelt vagy eltávolított kefékkel/párnatartókkal és gumitörlővel.

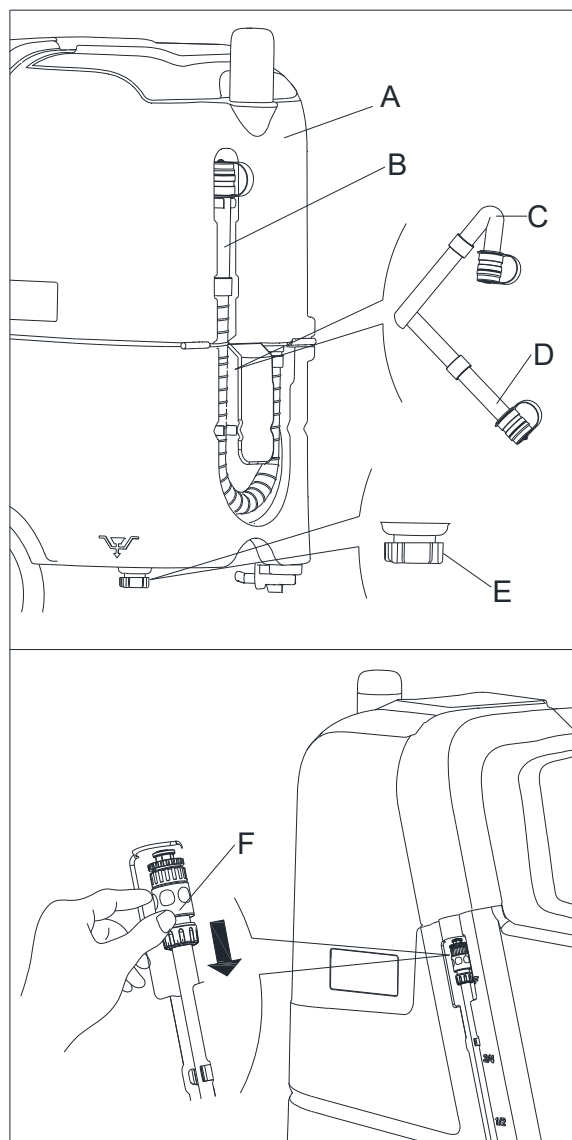
HOSSZÚ INAKTIVITÁSI IDŐSZAK

Ha a berendezést több mint 30 napig nem fogja használni, végezze el a következőket:

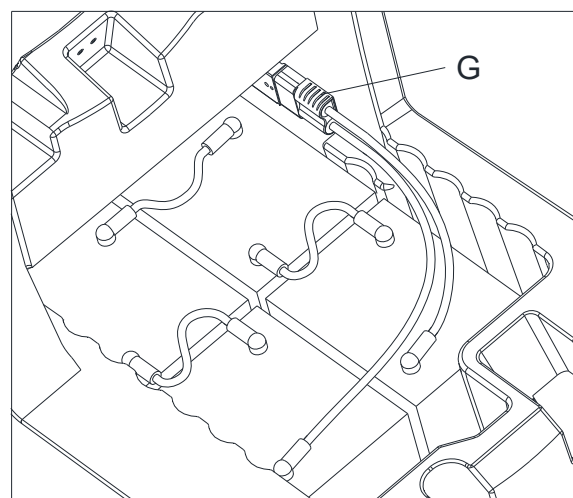
1. Végezze el a "A gép használata után" című fejezetben található műveleteket.
2. Csatlakoztassa le az akkumulátor csatlakozóját (G, Ábra 17).

HASZNÁLAT AZ ELSŐ ALKALOMMAL

A gép első kilenc órás alkalmazása után ellenőrizze, hogy nincs-e valamilyen sérülés vagy rendellenesség a gépen, ellenőrizze, hogy nem lazultak-e meg a kötőelemek és szerelvények.



Ábra 16



Ábra 17

KARBANTARTÁS

**FIGYELMEZTETÉS!**

A karbantartási eljárásokat csakis a gép kikapcsolása és az akkumulátor töltő kábelek szétkapcsolása után szabad elvégezni. Emellett figyelmesen olvassa el a biztonsági fejezeteket a útmutatóban.

Minden ütemezett és rendkívüli karbantartási munkálatot kizárólag képzett személy vagy felhatalmazott szerviz központ hajthat végre. Ez a kézikönyv csak az általános és egyszerű karbantartási folyamatokat tárgyalja.

Egyéb karbantartási munkálatok kapcsán, melyek nem találhatók az alábbi karbantartás ütemezési táblázatban, kérjük, hivatkozzon a Szerviz kézikönyvre, melynek kapcsán konzultálhat bármely szerviz központunkkal.

ÜTEMEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

**FIGYELEM!**

Az eljárás, melyet (1) jelöl, kötelezően elvégzendőek a gép első 9 órás használata után. A (2)-vel jelölt eljárást csakis a Nilfisk által minősített szervizközpont végezheti el.

Folyamat	Naponta, minden használat után	Hetente	Félévente	Évente
Akkumulátor töltés				
Gumitörlő tisztítás				
Kefe/szivacstartó tisztítás				
Tartály tisztítás				
Tartály tömítő zsinór ellenőrzés				
Gumitörlő lap ellenőrzés és csere				
Tisztítóvíz szűrő tisztítás				
Szívó szűrő tisztítás				
Nedves akkumulátor folyadékszint ellenőrzés				
Csavar és anya szorosság ellenőrzés			(1)	
Kefe/szivacstartó szénkefe ellenőrzés vagy csere				(2)
Szívómotor szénkefe ellenőrzés vagy csere				(2)
Meghajtórendszer motor karbonkefe ellenőrzés vagy csere				(2)
Alkalmazzon kenőolajat a forgó alkatrészekben			(1)	

AKKUUMULÁTOR TÖLTÉS

**MEGJEGYZÉS**

Töltse újra az akkukat, ha csak kettő vagy annál kevesebb téglalap jelenik meg az LCD képernyő jobb alsó sarkában (A, Ábra 18), vagyis minden munka elvégezte után.

**FIGYELEM**

Az akkumulátor töltött állapotban való tartása növeli annak élettartamát.

**FIGYELEM**

Kérjük, töltse fel az akkumulátort amilyen rövid időn belül lehetséges, ha a töltöttségi szint alacsony, máskülönben az akkumulátor élettartama lecsökkenhet. Ajánlott hetente legalább egyszer ellenőrizni az akkumulátort.

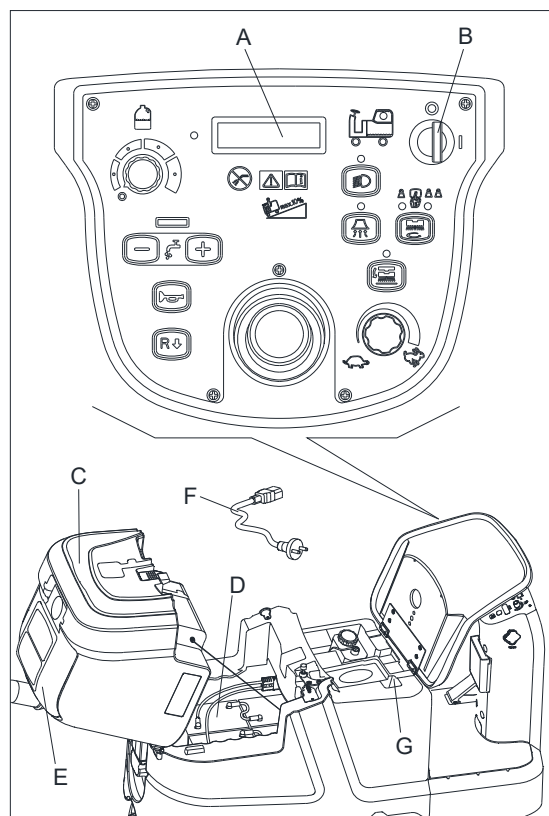
**Figyelmeztetés!**

Ólmos (WET) akkumulátorok használatakor az akkuk gyúlékony gázt bocsáthatnak ki normál használat közben, ilyenkor szikra, láng, füstölő anyagoktól és sugárzó, világító és égő tárgyaktól távol kell tartani az akkukat. Ólmos (WET) akkumulátorok töltésekor az akkuk hidrogéngázt bocsáthatnak ki, ami robbanásveszélyes. Győződjön meg arról, hogy a hely, ahol a töltést végzi jól szellőztetett és nyílt lángtól távol van, valamint hogy a gyújtótartály nyitva áll.

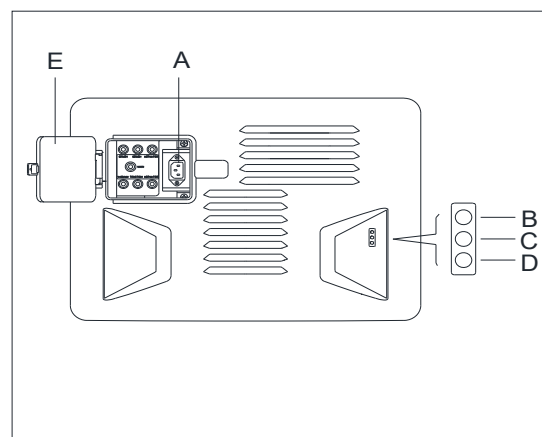
**FIGYELEM!**

Különös óvatossággal járjon el az akkumulátorok töltése során, mert a folyamat során savszivárgás fordulhat elő.

Az akkumulátorsav maró hatású, amennyiben véletlenül bőrrel vagy szemmel érintkezik azonnal öblítse le bő, tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz.



Ábra 18



Ábra 19

Pregătirea pentru încărcarea bateriei

1. Nyissa ki a gyújtótartály fedelét (E, Ábra 18), hogy ellenőrizze, ha a gyújtótartály (C, Ábra 18) üres, vagy ürítse ki a gyújtótartályt a leeresztőcsövön keresztül.
2. Hajtson a géppel a kijelölt töltési területre.
3. Fordítsa el a slusszkulcsot (B, Ábra 18) az "O" irányába.
4. Óvatosan emelje ki a gyújtótartályt (C, Ábra 18).
5. A következő lépés csak WET akkumulátorokra vonatkozik:
 - Tisztítsa meg az akkumulátor felületét, ha szükséges.
 - Ellenőrizze az akkumulátor (D, Ábra 18) elektrolitszintjét, és amennyiben szükséges, nyissa ki a fedelet a teljes elektrolit feltöltéshez, majd helyezze vissza.
 - Tartsa a fedelet nyitva töltés közben.
6. Válasszon ki egyet az alábbi töltési formák közül a kiválasztott töltő típusától függően.

Használja a fedélzeti töltőt az akkumulátor töltéséhez

7. Nyissa ki a védőfedeleket (E, Ábra 19), csatlakoztassa a töltő csatlakozóját (A, Ábra 19) a fő tápegységhez, a gép valamennyi funkciója ki van kapcsolva. A piros LED lámpa ég (D, Ábra 19), ez azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van.
8. Az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve, amikor a zöld LED (C) világítani kezd.
9. A töltés befejezése után húzza ki az akkumulátor töltőkábelét az elektromos hálózatról, majd az akkumulátor töltőkábelét tárolja (F, Ábra 19) a tárolódobozban (G, Ábra 19).

**MEGJEGYZÉS**

A fedélzeti töltővel (A, Ábra 19) kapcsolatos további információért tekintse meg a szolgáltató központ megfelelő kézikönyvét.

KEFE/PÁRNA TISZTÍTÁSA**VIGYÁZAT!**

Azt javasoljuk, hogy a kefe/párna tisztításakor viseljen védőkesztyűt, mivel éles törmelékekkel találkozhat.

1. Vegye le a kefét/párnát a berendezésről, ahogy a Használat fejezetben látható.
2. Tisztítsa és mossa meg a kefét/párnát tisztítószeres vízzel.
3. Ellenőrizze a kefék/párnák állapotát, nem túl kopottak-e; szükség esetén cserélje ki őket.

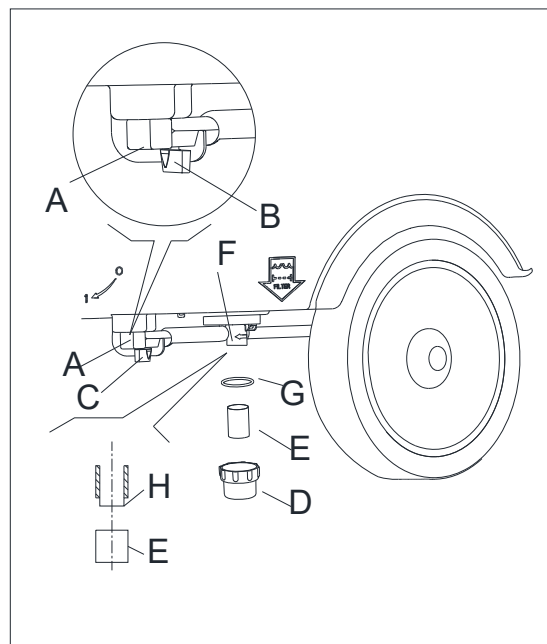
OLDATSZŰRŐ TISZTÍTÉSE

1. A berendezést vigye egyenes talajra.
2. Bizonyosodjon meg arról, hogy a berendezés ki van kapcsolva és az indító kulcsot (24) eltávolította.
3. Fordítsa a szelepet "0" pozícióba a kikapcsoláshoz (A, Ábra 20).
4. Távolítsa el a szűrő fedelét (D, Ábra 20), tisztítsa meg a szűrőt (E, Ábra 20), majd szerelje a szűrőtesthez (F, Ábra 20).

**MEGJEGYZÉS**

A szűrőt (E) helyesen rá kell helyezni a támasz házára (H).

5. Nyitáshoz fordítsa el a szelepet "1".



Ábra 20

GUMITÖRLŐ TISZTÍTÁSA



MEGJEGYZÉS

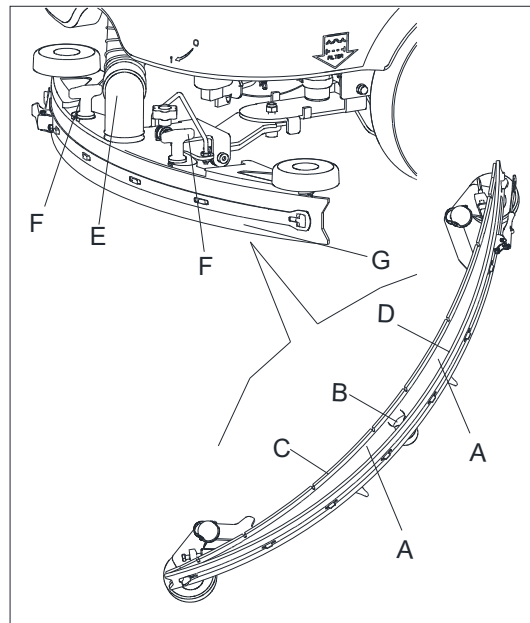
A gumitörlőnek tisztának kell lennie, és pengéinek jó állapotban kell lenniük, hogy jól ellássák a szárítási funkciót



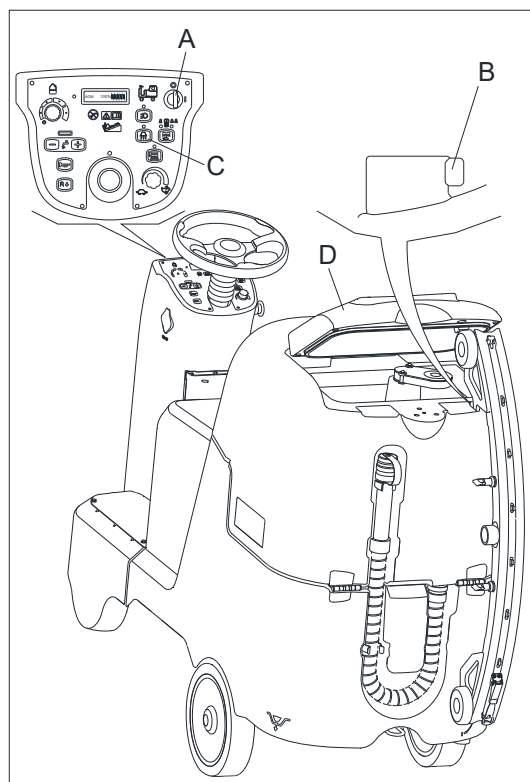
VIGYÁZAT!

Azt javasoljuk, hogy a gumitörlő tisztításakor viseljen védőkesztyűt, mivel éles törmelékkel találkozhat.

1. A berendezést vigye egyenes talajra.
2. Fordítsa az indító kulcsot (A, Ábra 22) "I" állásba.
3. Nyomja meg a vákuumrendszer kapcsolót (C, Ábra 21) a gumitörlő leválasztásához (G, Ábra 21).
4. Lazítsa ki a gombokat (F, Ábra 21) és távolítsa el a gumitörlőt.
5. Csatlakoztassa le a szívótömlőt (E, Ábra 21) a gumitörlőről.
6. Tisztítsa meg az acél vagy alumínium gumitörlőt (Ábra. 21). Tisztítsa meg a rekeszeket (A), és különösen a furatot (B). Ellenőrizze az elülső penge (C) és hátsó penge (D) integritását, nincsenek-e rajta vágások és szakadások; szükség esetén cserélje ki őket (az eljárást lásd a következő bekezdésben).
7. A gumitörlőt a szétszerelési folyamatot visszafelé követve szerelje össze.
8. A gumitörlő tisztítása után óvatosan emelje fel a gyűjtőtartály fedelét (D, Ábra 22), vegye a gumitörlőt a gyűjtőtartály hornyaiba (B, Ábra 22), úgy, hogy a gyűjtőtartály és a gép a keskeny átjárón könnyen szellőzzön.



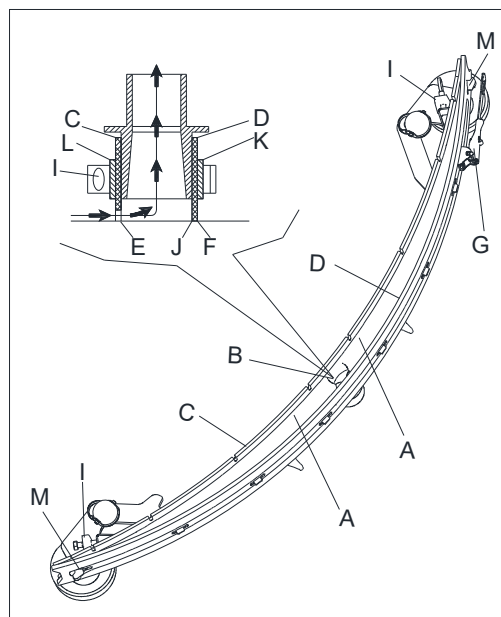
Ábra 21



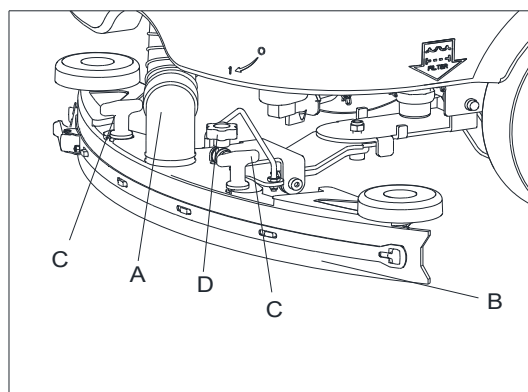
Ábra 22

GUMITÖRLŐ PENGÉ ELLENŐRZÉSE ÉS CSERÉJE

1. Tisztítsa meg az acél vagy alumínium gumitörlőt, ahogy azt az előző bekezdésben ismertettük.
2. Ellenőrizze, hogy az első penge (C) élei (E, Ábra 23) és a hátsó penge (D) élei (F) ugyanazon a szinten fekszenek hosszában. Ha szükséges, igazítsa a magasságot a következő módon:
 - Távolítsa el a tartórudat (G), oldja ki a rögzítőket (M) és állítsa be a hátsó pengét (D), majd húzza be a rögzítőket (M) és szerelje fel a tartórudat (G).
 - Lazítsa ki a gombokat (I) és állítsa be az elülső pengét (C), majd húzza be a gombokat.
3. Ellenőrizze az elülső penge (C) és hátsó penge (D) elhasználódását, nincsenek-e rajta vágások és szakadások; szükség esetén cserélje ki őket a következő eljárásnak megfelelően. Ellenőrizze, hogy a hátsó penge (D) elülső sarka (J) nem használódott-e el; szükség esetén fordítsa meg a pengét az elhasználódott sarok lecseréléséhez a használható sarokra. Ha a többi sarok is elhasználódott, az alábbi eljárást követve cserélje ki a pengét:
 - Vegye le a tartórudat (G), oldja ki a rögzítőket (M) és vegye le a tartószíjat (K), majd helyezze vissza/fordítsa meg a hátsó pengét (D). A pengét a szétszerelési folyamatot visszafelé követve szerelje össze.
 - Csavarozza ki a csavarokat (I) és vegye le a tartószíjat (L), majd helyezze vissza az elülső pengét (C). A pengét a szétszerelési folyamatot visszafelé követve szerelje össze. A pengecsere (vagy megfordítás) után állítsa be a magasságot az előző lépésben leírtak szerint.
4. Csatlakoztassa a szívótömlőt (A, Ábra. 24) a gumitörlőhöz.
5. Helyezze fel a gumitörlőt (B, Ábra. 24) és csavarozza be a gombokat (C, Ábra. 24).
6. Szükség esetén állítsa be a gumitörlő-egyensúly beállító gombot (D, Ábra. 24).



Ábra 23



Ábra 24

TARTÁLY ÉS HULLADÉKGYŰJTŐ DOBOZ TISZTÍTÁSA, ÉS FEDÉL TÖMÍTÉS ELLENŐRZÉSE

1. A berendezést vigye egyenes talajra.
2. Bizonyosodjon meg arról, hogy a berendezés ki van kapcsolva és az indító kulcsot (40) eltávolította.
3. Fordítsa a gyűjtőtartály fedelét (A, Ábra. 25) 90 fokban helyzetbe, ahonnan le lehet emelni a tartályról, majd emelje le a Hulladékgyűjtő dobozt (D, E, Ábra. 25) a gyűjtőtartályról.
4. Tisztítsa meg a gyűjtőtartály fedelét (A), a gyűjtőtartályt (B), a vizes tartályt (C), a Hulladékgyűjtő dobozt (D, E, Ábra. 25), ürítse ki a gyűjtőtartályt a vízleeresztő tömlő segítségével (G, Ábra. 25).
5. Ellenőrizze a tartály tömítőzsinegének épségét.



MEGJEGYZÉS

Tartály tömítő zsinegnek (G) köszönhetően jön létre vákuum a tartályban, amikor a szívó motor megy. A tartálynak megfelelően kell szigetelve lennie, hogy a gép hatékonyan tudja felszívni a vizet a gyűjtőtartályba.

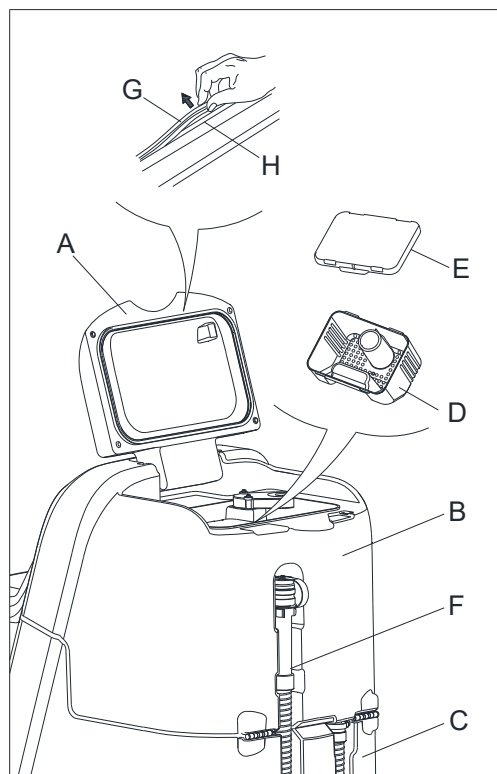
6. Ellenőrizze, hogy a tartály tömítő zsineg (G) felülete ép és a szigetelés megfelelő. Szükség esetén vegye ki a tömítő zsineget a tartály barázdájából (H) és cserélje azt ki. Illessze helyére az új tömítő zsineget a Ábra 25, szerint, a kötésnek a középső részen kell lennie.
7. Zárja vissza a gyűjtő tartály fedelét (A, Ábra 25).

TISZTÍTÓSZER TARTÁLY TISZTÍTÁSA

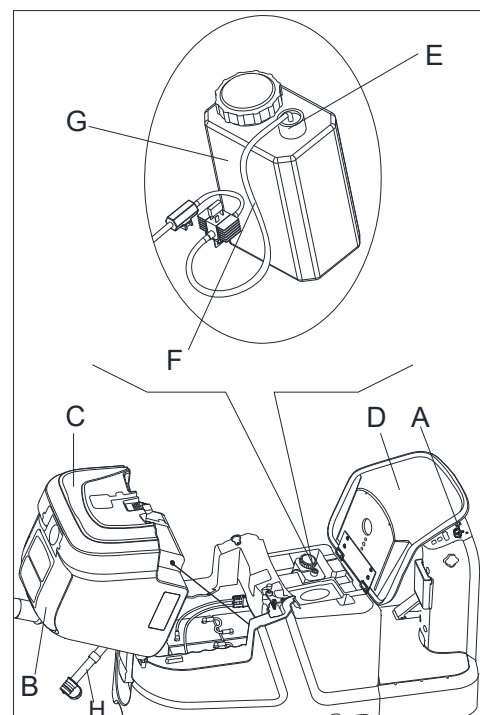
(Vegyi keverőrendszerű berendezéseknél)

Az alábbiak szerint tisztítsa meg a tisztítószer tartályt (E, Ábra 26):

1. A berendezést vigye egyenes talajra.
2. Fordítsa az indító kulcsot (A) "0" állásba.
3. Nyissa fel a fedelet (B) és ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály (C) üres-e; szükség esetén eressze le a leeresztő tömlő (H, Ábra 26) segítségével. Helyezze vissza a kupakot (B).
4. Óvatosan emelje fel a tartályt (C).
5. Csavarozza ki a dugaszt (E) és csatlakoztassa le a tömlőt (F) a tartályról (G).
6. Vegye le a tartályt.
7. Mossa ki a tartályt az erre kijelölt helyen.
8. Helyezze vissza (G) a tartályt és szerelje fel a tömlőt (F).
9. A tisztítószeres tartály leeresztését követően eressze le a Vegyi keverőrendszert is a rendszer futtatásával csak tiszta vízzel.



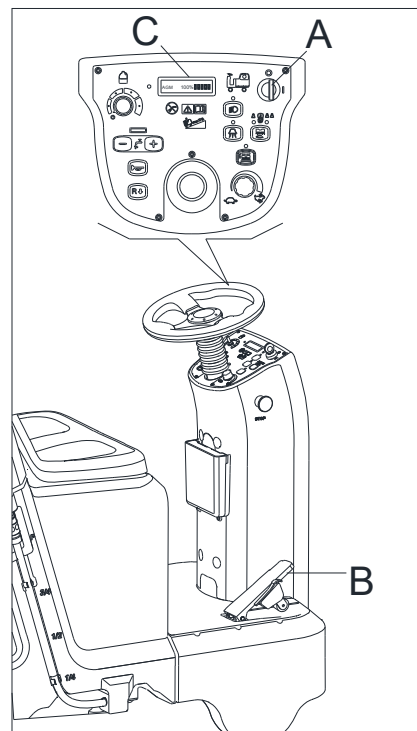
Ábra 25



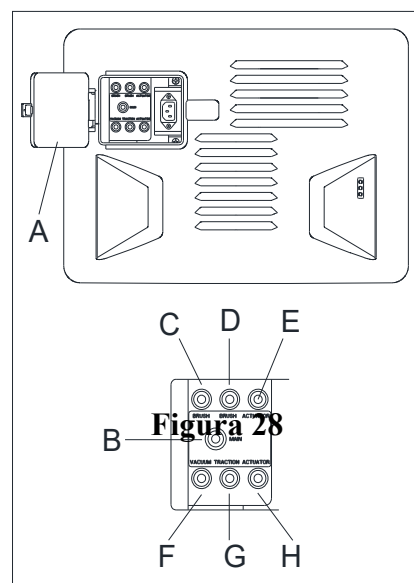
Ábra 26

BERENDEZÉS MUNKAÓRÁK ELLENŐRZÉSE

1. Fordítsa az indító kulcsot (A, Ábra 27) "I" állásba.
2. Nyomja meg a (B, Ábra 27) kapcsolót és olvassa le az óraszámológóról (C, Ábra 27) a berendezés által végzett teljes munkaóra számot (mosás/szárítás).
3. Nyomja meg újra a (B, Ábra 27) kapcsolót.
4. Fordítsa az indító kulcsot (A, Ábra 27) "0" állásba.

**Ábra 27****TÚLTÖLTÉS ELLENI VÉDELEM POZÍCIÓ ÉS FUNKCIÓ**

1. Nyissa fel a vízálló fedelet (A, Ábra 28)
2. Ellenőrizze a túlterhelésvédőt
 - B) F1 a fő vezérlő áramkör védője (5A)
 - C) Az F4 a kefe motor túlterhelésvédő (30A)
 - D) Az F5 a kefe motor túlterhelésvédő (30A)
 - E) Az F3 a gumitörlő emelő túlterhelésvédő (3A)
 - F) Az F6 a vákuummotor túlterhelésvédő (30A)
 - G) Az F7 a hajtómotor túlterhelésvédő (30A)
 - H) Az F2 a kefe motor emelő túlterhelésvédő (3A)

**Ábra 28**

TARTOZÉKOK/OPCIÓK

A standard alkatrészek mellett a berendezés az alábbi tartozékokkal/opciókkal is bővíthető a berendezés használatától függően:

A fenti választható tartozékokkal kapcsolatos további információkért lépjen kapcsolatba egy hivatalos Kiskereskedővel.

Tartozékok/Opciók

Lásd: "Alkatrésztlista" rész

1. WET vagy GEL/AGM akkumulátorok
2. Felmosó és takarító készlet
3. Különböző anyagú párnák
4. Vegyi keverőrendszer
5. Törmelékgyűjtő doboz
6. Figyelmeztető lámpa
7. Akkumulátor tálca

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba	Lehetséges okok	Orvoslás
A motorok nem működnek; nem ég figyelmeztetőlámpa (C9)	Az akkumulátorcsatlakozó nincs csatlakoztatva Az akkumulátorok teljesen lemerültek	Csatlakoztassa az akkumulátor csatlakozóját Töltse fel az akkumulátorokat.
A gép nem működik, a piros akkumulátorkapacitás figyelmeztető lámpa ég (C8)	Az akkumulátorok töltöttsége túl alacsony	Töltse fel az akkumulátorokat.
A gép nem halad előre/hátra	A vezérlő áramkör meghibásodott	Cserélje ki a vezérlő áramkört
	A hajtómotor vezérlő meghibásodott	Lásd a "HAJTÓMOTOR HIBAINDIKÁTOR INFORMÁCIÓK" fejezetet
	Az üzemeltető nem ül az ülésen	Üljön az ülésre
	A gumibetét nem emelkedik fel hátramenetben	Emelje fel a gumibetétet
A kefmotor nem működik	A vezérlő áramkör meghibásodott	Cserélje ki a vezérlő áramkört
	Kefemotor túlterhelt	Egy tisztításra alkalmas puha ecsetet használjon és állítsa vissza a kefmotor túlterhelésvédőt
	Kefemotor kontaktor meghibásodott	Lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal
	Kefemotor szénkefe elkopása	Lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal
	A kefe akadályokba ütközik, ezért nem forog	Tisztítsa meg a kefét
A hajtómotor nem működik	Hajtómotor meghibásodását jelző fény ég	Lásd a "HAJTÓMOTOR HIBAINDIKÁTOR INFORMÁCIÓK" fejezetet
	Hajtómotor túlterhelés	Állítsa vissza a hajtómotor túlterhelésvédőt és ellenőrizze a hajtómotort/áramkört
A vákuummotor nem működik	Vákuummotor túlterhelt	Állítsa vissza a vákuummotor túlterhelésvédőt és ellenőrizze vákuummotort
	Vákuummotor meghibásodás	Lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal
	Vezérlőkártya meghibásodás	Cserélje ki a vezérlőpultot
Elégtelen szívóerő, a padló nem szárítható	Gyűjtőtartály megtelt	Üritse ki a gyűjtőtartályt
	A lefolyótömlő és a gumibetét nem megfelelően kapcsolódik	Csatlakoztassa megfelelően a lefolyótömlőt és a gumibetétet
	Az úszó szűrője eltömődött	Tisztítsa meg az úszó szűrőjét és ellenőrizze az úszó helyzetállapotát
	A gumibetét piszkos vagy kopott	Ellenőrizze és tisztítsa meg a gumibetétet
	A gyűjtőtartály fedele nincs megfelelően lezárva, vagy a tömítés megsérült, vagy a kanyarcső eltömődött	Zárja le a fedelet helyesen, vagy cserélje ki a tömítést, vagy tisztítsa meg a kanyarcsövet.
	A gyűjtőtartály piszkos	Tisztítsa meg a gyűjtőtartályt
A kefetányér elégtelen oldatellátmánnyal rendelkezik	Az oldatszűrő koszos	Tisztítsa meg a szűrőt
	Az "oldattartály üres" jelző világít	Töltse fel a tisztítószeres tartályt
	Az oldattartály túl piszkos	Tisztítsa meg a oldattartályt
A gumibetét csíkot hagy a padlón	Törmelék került a gumibetét alá	Távolítsa el a törmeléket
	Gumibetét kopott, megrepedt, régi	Cserélje ki a gumilemezeket
	A gumibetét egyensúlya nincs beállítva	Állítsa be a gumibetét egyensúlyát

Hajtómotor fékhiba	A fék le van zárva	Engedje ki a féket
--------------------	--------------------	--------------------

HAJTÓMOTOR HIBAINDIKÁTOR INFORMÁCIÓK

LED-KÓD	HIBA	LEHETŐSÉGES OK
1.1 □ □	TERMÁLIS HIBA	1. Hőmérséklet $> 80^{\circ}\text{C}$ vagy $< -10^{\circ}\text{C}$. 2. Túlzott terhelés éri a járművet. 3. Működés szélsőséges körülmények között. 4. Az elektromágneses fék nem feloldható.
1.2 □ □□	GÁZKAR HIBA	1. Gázkar bemenő vezeték megszakadt vagy zárlatos. 2. Gázkar pot hibás. 3. Helytelen gázkar típus kiválasztva.
1.3 □ □□□	SEBESSÉG POT HIBA	1. Sebességkorlátozó pot vezeték(ek) megszakadt(ak) vagy zárlatos(ak). 2. Törött sebességkorlátozó pot.
1.4 □ □□□□	ALACSONY FESZÜLTSG HIBA	1. Az akkumulátor feszültsége < 17 volt. 2. Az akkumulátor vagy vezérlő rosszul csatlakozik.
1.5 □ □□□□□	TÚLFESZÜLTSG HIBA	1. Az akkumulátor feszültsége > 36 volt. 2. A jármű csatlakoztatott töltővel működik. 3. Időszakos akkumulátor csatlakozás.
2.1 □□ □	FŐ "OFF" HIBA	1. A főcsatlakoztató meghajtó nem nyílt meg.
2.3 □□ □□□	FŐHIBA *	1. Főcsatlakozó kopott vagy beragadt. 2. Főcsatlakozó meghajtó hiba.
2.4 □□ □□□□	FŐ "ON" HIBA	1. A főcsatlakoztató meghajtó nem zárul be.
3.1 □□□ □	FIGYELMEZTETÉS HIBA *	1. Elállítódott gázkar. 2. Törött gázkar pot, vagy gázkar mechanizmus.
3.2 □□□ □□	FÉK "ON" HIBA	1. Elektromágneses fék meghajtó zárlatos. 2. Elektromágneses fék tekercs nyitott.
3.3 □□□ □□□	ELŐTÖLTÉS HIBA *	1. Fék meghajtó zárlatos. 2. Előtöltött áramkör sérült. 3. MOSFET hiba.
3.4 □□□ □□□□	FÉK "OFF" HIBA	1. Elektromágneses fék meghajtó nyitott. 2. Elektromágneses fék tekercs zárlatos.
3.5 □□□ □□□□□	HPD HIBA	1. Gázkar és KSI helytelen sorozata, nyomás vagy gátolt bemenetek. 2. Elállítódott gázkar pot.
4.1 □□□□ □	ÁRAMÉRZÉKEZÉS HIBA *	1. Rövid motoros vagy motor bekötés. 2. Vezérlő hiba.
4.2 □□□□ □□	HARDVER HIBA *	1. Motorfeszültség a gázkarnak nem megfelelő. 2. Rövid motoros vagy motor bekötés. 3. Vezérlő hiba.
4.3 □□□□ □□□	EEPROM ELLENŐRZŐ HIBA †	1. EEPROM hiba vagy meghibásodás.
4.4 □□□□ □□□□	POWER SZEKCIÓ FAULT	1. EEPROM hiba vagy meghibásodás. 2. Rövid a motorban vagy a motor kábelezésében. 3. A vezérlő hibája.

*= A törléséhez kulcsos kapcsoló használata szükséges.

†= A törléshez programozás szükséges az alábbiak szerint: válassza A Program menüt, változtasson meg bármilyen adatértéket, forgassa el a kulcsos kapcsolót.



MEGJEGYZÉS

A behelyezett akkumulátor töltős berendezések nem működnek, ha a töltő nincs a fedélzeten. Akkumulátor töltő hibája esetén lépjen kapcsolatba egy hivatalos Szervizközponttal. További információkért hivatkozzon a Szerviz kézikönyvre, mely bármelyik Szervizközpontban elérhető.

LESELEJTÉZÉS

Selejtezze le a gépet egy minősített hulladékkezelési intézmény által.

A gép leselejtezése előtt kérjük, különítse el az alábbi részegységeket, melyeket a vonatkozó törvények és rendeletek szerint kell rendelkezni.

- Akkumulátor
- Kefe/Szivacs-tartó
- Műanyag cső és műanyag alkatrészek
- Elektromos és elektronikus komponensek (*)

(*) Kérjük, keresse fel cégünk szerviz központját bármilyen elektromos vagy elektronikus komponens megsemmisítése kapcsán.

Gépi összetétel és újrahasznosíthatóság

Típus	Újrahasznosítható százalék	Súly%
Alumínium	100%	2%
Elektromos motorok - különböző	29%	32%
Vasanyagok	100%	14%
Kábelköteg	80%	3%
Folyadékok	100%	0%
Műanyag - nem újrahasznosítható anyag	0%	1%
Műanyag - újrahasznosítható anyag	100%	6%
Polietilén	92%	40%
Gumi	20%	2%



Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby Denmark
Tel: +45 43 23 81 00 Fax: +45 43 43 77 00
www.nilfisk.com

